CERVA 99010013 LAIDE

EN 14404

CE

Type 2 - USER'S INFORMATION FOR KNEEPADS EN 14404:2004+A1:2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

These kneepads have been subject to an EC Type-examination by the notified body n° 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, according to the European standard EN 14404: 2004 + A1: 2010 for knee protectors for work in the kneeling position. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 21.4.2019. The CE mark printed on these signifies the respect of the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 regarding Personal Protective Equipments.

However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out the risk-related activity.

CAUTION: HOW TO SELECT THE PERFORMANCE LEVELS OF PROTECTION Level 0 Knee protectors suitable for use on flat or non-flat floor surfaces and **providing no protection against penetration.** Level 1 Knee protectors suitable for use on flat or non-flat floor surfaces and **providing protection against penetration at a force of at least (100 ± 5) N.** Level 2 Knee protectors suitable for use on flat or non-flat floor surfaces and **providing protection against penetration at a force of at least (250 ± 10) N**

PERFORMANCE: This product has been tested in accordance with BS EN 14404 :2004 +A1:2010 and **have achieved the following performance Type 2 Level 1.**

USAGE: These kneepads are designed to give limited protection of the wearer's knees when working in the kneeling position. The worker must however be aware of the danger of chronic damages to the knees and must regularly leave the kneeling position to slow down the effects. To gain optimum protection other appropriate PPE should be worn e.g. Safety footwear, Gloves, Safety glasses. They must be worn during the whole duration of exposure to any potential hazard for the knees. If the kneepads become damaged, replace them immediately by a new pair.

Keep your back straight as you go down on your knees without sitting on your heels. Stand up and move about from time to time. Do not kneel for more than an hour without getting up and moving. After kneeling for an hour, take a walk for at least 10 minutes. Seek medical advice if your knees or calves swell after working in a kneeling position.

FITTING: To put on and take off products, always used the pads in KNOXFIELD trousers or bibpants pockets. Only wear products of a suitable size. The "KNEE THIS SIDE" marking on the knee protectors must face the knee. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. Always test the positioning of the pads within the pockets before commencing any work. The size of these products is marked on the pad. This protector is available in one size fits all the sizing is based on a waist size of 120 cm.

LIMITATIONS OF USE: These kneepads **do not provide protection against water, chemicals nor fire.** If the protector show signs of severe wear such as broken shells or ripped pads the kneepad should be replace. The kneepads have a service life of a minimum of 2 years although this may vary the products should be inspected prior to every use

CLEANING AND MAINTENANCE: To maintain your kneepads in optimum condition: Do not wash. Clean by warm water with soap, do not use any solvent. Let them dry after cleaning. Trousers should be washed separately without knee protectors in pockets. Follow this instruction:

Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetical materials, hang dry freely at room temperature. Do not bleach. Do not tumble dry. Do not iron. Do not dry clean.

STORAGE AND TRANSPORT: When not in use, store the product in a well-ventilated area away from extremes of temperature. **Changes in environmental conditions such as temperature may reduce the performance of the protector.** Never place heavy items on top of it. If possible, avoid excessive folding and preferably store it hanging vertically. If the product is wet, allow it to fly before placing it into storage.

REPAIR: If the product becomes damaged, it will NOT provide the optimum level of protection, and therefore should be immediately replaced. Never use the damaged product.

End of Life: Used products should be disposed of in accordance with the local / national environmental regulations at an appropriate land fill site. Further information regarding these regulations can be obtained from your local authorities.

Materials: kneepad - EVA foam, trousers orange, yellow or red fabric: 80 % polyester 20 % cotton, dark colour: 65% polyester 35% cotton.

Tipi 2 - UDHËZIME PËR PËRDORIMIN E GJUNJËZAVE MBROJTËSE EN SIPAS 14404:2004+A1:2010 - LAIDE

CERVA GROUP as (sh.a.), Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

Gjunjëzat mbrojtëse i janë nënshtruar kontrollit të KE të tipit të njoftuar nga subjekti Nr. 0321, SATRA Technology Centre (Qendra e Teknologjisë SATRA), Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom (Mbretëria e Bashkuar), në përputhje me standardin evropian EN 14404: 2004 + A1: 2010 mbi gjunjëzat mbrojtëse për operacionet e punëve ulur në gjunjë. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas datës 21 prill 2019. Shenja CE e shtypur mbi gjunjëzat mbrojtëse do të thotë që produkti është në përputhje me kërkesat thelbësore të Rregullores (EU) 2016/425 për pajisjet personale të mbrojtjes në punë.

Megjithatë, gjithmonë duhet të kini parasysh se asnjë pajisje e mbrojtjes personale në punë nuk ofron mbrojtje të plotë, dhe gjatë kryerjes së operacioneve të rrezikshme të punës është gjithmonë e domosdoshme t'u kushtohet atyre vëmendje e rritur.

KUJDES!: SI ZGJIDHEN NIVELET E MBROJTJES. Gjunjëzat e nivelit 0 janë të përshtatshme për përdorim në sipërfaqet e dyshemeve të sheshta ose të jo të sheshta **por nuk ofrojnë asnjë mbrojtje kundër shpimit.** Gjunjëzat e nivelit 1 janë të përshtatshme për përdorim në sipërfaqet e dyshemeve të sheshta ose të jo të sheshta dhe **sigurojnë një mbrojtje ndaj shpimit kundrejt një force të paktën deri (100 ± 5) N.** Gjunjëzat e nivelit 2 janë të përshtatshme për përdorim në sipërfaqet e dyshemeve të sheshta ose të jo të sheshta dhe **sigurojnë një mbrojtje ndaj shpimit kundrejt një force të paktën deri (250 ± 10) N**

PERFORMANCA: Produkti është i testuar në përputhje me BS EN 14404: 2004 + A1: 2010, dhe **arriti rezultatin: tipi 2 niveli 1.**

PËRDORIMI: Gjunjëzat mbrojtëse shërbejë për një mbrojtje të kufizuar të gjunjëve të përdoruesit gjatë punës së tij në pozicionin ulur në gjunjë. Megjithatë, punonjësi duhet të jetë i vetëdijshëm për rrezikun e lëndimit kronik të gjunjëve dhe duhet rregullisht (periodikisht) të largohet nga pozicioni ulur në gjunjë për të ngadalësuar efektet e dëmshme të tij. Në mënyrë që të arrihet një mbrojtje optimale në punë, duhen përdorur edhe pajisje të tjera mbrojtëse personale të përshtatshme, p.sh. këpucë sigurie, doreza, syze mbrojtëse. Gjunjëzat mbrojtëse duhet të mbahen gjatë gjithë kohës së ekspozimit të personit ndaj çfarëdolloj rreziku potencial për gjurin. Nëse gjunjëzat dëmtohen, zëvendësojini ato menjëherë me një palë të reja.

Gjatë uljes në gjunjë, mbani kurrizin drejt dhe mos u ulni mbi thembra. Herë pas here çohuni dhe lëvizni. Mos qëndroni ulur në gjunjë më gjatë se një orë pa u ngritur dhe lëvizur. Pas një ore qëndrimi ulur në gjunjë, lëvizni më këmbë të paktën për 10 minuta. Nëse pas punës i keni gjunjët ose pulpat e ënjtura, kontrollohuni tek mjeku.

VENDOSJA: Gjunjëzat mbrojtëse vendosini në xhepat mbi gjunjë të pantallonave ose të kominosheve me rripa KNOXFIELD. Përdorni vetëm produktet me madhësi të përshtatshme. Ana e gjunjëzës me mbishkrimin "KNEE THIS SIDE" duhet të jetë e orientuar në drejtim të gjurit. Produktet tepër të lirshme ose tepër të ngushta e kufizojnë lëvizjen dhe nuk ofrojnë nivelin optimal të mbrojtjes së gjunjëve. Gjithmonë përpara fillimit të çdo lloj pune kontrolloni pozicionin e gjunjëzave në xhepat përkatës të pantallonave. Madhësia është e shënuar mbi gjunjëz. Gjunjëzat mbrojtëse ofrohen në madhësi universale. Madhësia bazohet në perimetrin e belit 120 cm.

KUFIZIMET E PËRDORIMIT: Gjunjëzat mbrojtëse **nuk ofrojnë mbrojtje kundër ujit, kimikateve apo ndaj zjarrit.** Nëse gjunjëza tregon shenja të rënda konsumimi, si p.sh. plasaritje ose shqyerje, ajo duhet të zëvendësohet. Gjunjëzat kanë një jetëgjatësi prej të paktën 2 vitesh, por kjo kohë mund të ndryshojë. Prandaj produktet kontrollojini para çdo përdorimi.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA: Gjendja optimale e gjunjëzave mbrojtëse mund të ruhet si më poshtë: Mos i lani. Pastrojini me ujë të ngrohtë dhe sapun, mos përdorni asnjë lloj tretësi. Pas pastrimit, lërini të thahen. Pantallonat duhet të lahen veçmas pa gjunjëzat mbrojtëse në xhepa. Ndiqni udhëzimet e mëposhtme:

Veshjet lajini në temperaturë 40 °C duke përdorur një procedurë të lehtë për materiale sintetike, thajini të varura lirshëm në temperaturën e dhomës. Mos i zbardhni. Mos i thani në tharëse automatike rrobash. Mos i hekurosni. Mos i pastroni kimikisht.

RUAJTJA DHE TRANSPORTIMI: Nëse produkti nuk është në përdorim, ruajeni në një vend të ajrosur mirë e të mbrojtur nga temperaturat ekstreme. **Ndryshimi i kushteve të ambientit, siç është p.sh. temperatura, mund të zvogëlojë aftësinë mbrojtëse të gjunjëzës.** Mbi produkt mos vendosni asnjëherë objekte të rënda. Nëse është e mundur, shmangni përthyerjen e tepruar të gjunjëzave dhe ruajini më së miri të varura vertikalisht. Nëse produkti është i lagësht, përpara se të magazinohet vëreni të thahet plotësisht.

RIPARIMI:Nëse produkti është i dëmtuar, NUK ofron më nivelin optimal të mbrojtjes dhe duhet të zëvendësohet menjëherë. Asnjëherë mos përdorni një produkt të dëmtuar.

Fundi i përdorimit: Produktet e përdorura duhet të likuidohen (hidhen) në një deponi të përshtatshme në përputhje me rregulloret mjedisore lokale/kombëtare. Për më shumë informacion rreth këtyre rregulloreve, ju lutemi kontaktoni autoritetet tuaja lokale.

Materialet: gjunjëzat mbrojtëse - shkumë EVA, pantallonat - pëlhurë ngjyrë portokalli, të verdhë ose të kuqe: 80% poliester 20% pambuk, ngjyra e errët: 65% poliestër 35% pambuk

2-ci növ - EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE DİZLİKLƏRİNİN İSTİFADƏSİ ÜZRƏ TƏLİMAT

CERVA GROUP a.s., Prumislova küç., 483, 252 61, г. Yeneç, Çex Respublikası

Dizliklər "Diz üstə işləmək üçün dizliklər" EN 14404: 2004 + A1: 2010 Avropa standartına uyğun olaraq № 0321 «SATRA Technology Centre», Vindhem-Vey, Telford-Vey, Ketterinq ş., Northemptonşir, NN16 8SD Böyük Britaniya səlahiyyətli müəssisəsi tərəfindən aparılmış Aİ tələblərinə uyğunluq üzrə nümunə sınağından keçmişdir. Uyğunluq bəyannaməsini 21 aprel 2019-ci il tarixindən etibarən www.cerva.com internet saytından əldə edə bilərsiniz. Dizliklərin "CE" işarəsi ilə markalanması onların «Fərdi qorunma vasitələrinə dair" Yönetmeliğin (EU) 2016/425 əsas tələblərinə uyğunluğu bildirir.

Heç bir fərdi qorunma vasitəsinin tam qorunmanı təmin etmədiyini daim nəzərdə saxlayın və riskli hərəkətlər yerinə yetirdiyiniz zaman həmişə yüksək ehtiyatlılığa riayət edin.

XƏBƏRDARLIQ: LAZIMİ QORUNMA DƏRƏCƏSİNİ NECƏ SEÇMƏLİ. 0 dərəcəli dizliklər döşəmənin hamar və nahamar səthi üzərində istifadəyə yararlıdır, lakin **deşilməyə qarşı qorunmanı təmin etmirlər.** 1-ci dərəcəli dizliklər döşəmənin hamar və nahamar səthi üzərində istifadəyə yararlıdır və **(100 ±5) N gücündən az olmayan deşilməyə qarşı qorunmanı təmin edirlər.** 2-ci dərəcəli dizliklər döşəmənin hamar və nahamar səthi üzərində istifadəyə yararlıdır və **(250 ±5) N gücündən az olmayan deşilməyə qarşı qorunmanı təmin edirlər.**

SƏMƏRƏLİLİYİ: Məhsul BS EN 14404:2004+A1:2010 standartına uyğun olaraq sınaqdan keçirilmişdir **və bu dərəcəli nəticələri vermişdir: 2-ci növ, 1-ci dərəcə.**

İSTİFADƏ QAYDASI: Dizliklər diz üstə iş zamanı dizlərin məhdud dərəcədə qorunması üçün nəzərdə tutulmuşdur. Bununla belə, işçi dizlərin xroniki zədə təhlükəsini nəzərə almalıdır və mənfi təsiri zəiflətmək məqsədilə duruş vəziyyətini dəyişməklə mütəmadi olaraq işə fasilə verməlidir. Optimal qorunma əldə etmək üçün eləcə də digər müvafiq fərdi qorunma vasitələrindən istifadə etmək lazımdır – məsələn, qoruyucu ayaqqabı, əlcəklər, qoruyucu eynək. Dizlər üçün potensial təhlükə olduğu bütün müddət ərzində dizliklərdən istifadə etmək lazımdır. Dizliklər zədələndikdə onları dərhal yeni cüt ilə əvəzləyin. Dizləriniz üstə durarkən, belinizi düz saxlayın və çömbələrək oturmayın. Vaxtında qalxın və düzəlin. Ayağa qalxmadan və düzəlmədən bir saatdan artıq dizləriniz üstə qalmayın. Dizləriniz üstə bir saat dayandıqdan sonra heç olmasa 10 dəqiqə ərzində gəzişin. Əgər işlədikdən sonra dizləriniz və ya baldırlarınız şişirsə, onda həkimə müraciət edin.

TAXILMA QAYDASI: Dizlikləri şalvarın və ya KNOXFIELD kombinezonunun diz hissəsinə yerləşdirin. Yalnız diz ölçünüzə uyğun dizliklərdən istifadə edin. Dizliyin «KNEE THIS SIDE» (diz bu tərəfdə olmalıdır) yazısı olan tərəfi dizə istiqamətləndirilməlidir. Çox geniş və ya çox sıx dizliklər hərəkəti məhdudlaşdırmaqla, optimal qorunmanı təmin etmirlər. Hər işə başlamazdan əvvəl daim dizliklərin diz hissəsindəki yerləşmə vəziyyətini yoxlayın. Dizliklərin ölçüsü onların üzərində göstərilmişdir. Universal ölçülü dizliklər də istehsal olunur. Onların ölçüsü bel çevrəsini 120 sm. əhatə etmək üçün nəzərdə tutulmuşdur.

İSTİFADƏSİNƏ DAİR MƏHDUDİYYƏTLƏR: Dizliklər **suya, kimyəvi maddələrə və oda qarşı qorunmanı təmin etmirlər.** Əgər dizliklərdə deşilmə və ya çırılma kimi həddən artıq köhnəlmə əlamətləri aşkarlandıqda, onları yenisi ilə əvəzləmək lazımdır. Dizliklərin istifadə müddəti ən azı 2 ildir, lakin bu müddət dəyişə bilər. Buna görə də hər istifadədən öncə onları yoxlayın.

TƏMİZLƏMƏ VƏ QULLUQ QAYDASI: Dizlikləri optimal vəziyyətdə saxlamaq məqsədilə: Onları yumayın. Tərkibində heç bir həlledici olmayan sabunlu isti su ilə təmizləyin. Təmizlədikdən sonra onları qurudun. Aşağıdakı göstərişlər riayət etməklə şalvarı və diz hissəsindəki dizlikləri ayrılıqda yuyun:

Geyimi sintetik materiallar üçün nəzərdə tutulmuş ehmallı yuma rejimində 40°C temperaturda yuyun, otaq temperaturunda qurudun. Ağardıcıyla yumayın. Quruducu maşında qurutmayın. Ütüləməyin. Kimyəvi təmizləməyə məruz qoymayın.

DAŞINMA VƏ SAXLANMA QAYDASI: Dizliklərdən istifadə etmədiyinizdə, onu ekstremal temperaturdan müdafiə olunan və yaxşı havalandırılan yerdə saxlayın. **Ətraf şəraitin dəyişməsi – məsələn, temperaturun,– dizliklərin səmərəliliyini aşağı sala bilər.** Dizliklərin üstünə ağır əşyalar qoymayın. Onları mümkün qədər əyməyin, asılı vəziyyətdə saxlamaq daha məsləhətlidir. Dizliklər islanıbsa, saxlanmaya qoymazdan əvvəl onları tam qurudun.

TƏMİR QAYDASI: Dizliklər zədələnərsə, onlar optimal dərəcədə qorunmanı təmin ETMƏYƏCƏKLƏR və bu halda dərhal yenisiylə əvəzlənməlidirlər. Heç vaxt zədələnmiş dizliklərdən istifadə etməyin.

İstifadə müddətinin bitməsi: İstifadə olunmuş vasitələr yerli və/və ya dövlət ekoloji normalarına uyğun olaraq müvafiq zibilxanada utilizasiya edilməlidir. Bu normalar haqqında daha ətraflı məlumatı yerli müəssisələrdən əldə etmək olar.

Materiallar: dizliklər – EVA köpükdən, şalvar – narıncı, sarı və ya qırmızı parçadan: 80% poliester, 20% pambıq, tünd rəngi: 65% poliester, 35% pambıq.

Тип 2 - ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОТЕКТОРИТЕ ЗА КОЛЕНА EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

Протекторите за колена са подложени на ES тестване на типа от съобщен субект № 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, в съответствие с европейска норма EN 14404: 2004 + A1: 2010 за протектори на колена при работа на колена. Заявлението за съответствие след 21.4.2019 се намира на www.cerva.com. Знакът CE, щампован на протекторите, означава съответствие с основните изисквания на Регламент (EU) 2016/425 за личните предпазни средства.

Винаги имайте предвид, че никакви лични предпазни средства не могат да предоставят пълна охрана и при извършването на рискови дейности винаги е необходимо да се работи с повишено внимание.

ВНИМАНИЕ: КАК ДА СЕ ИЗБЕРЕ ПРАВИЛНОТО НИВО НА ОХРАНА. Протектори ниво 0 са подходящи за използване на равни или неравни подови повърхности и **не предоставят никаква охрана срещу пробождане.** Протектори ниво 1 са подходящи за използване на равни или неравни подови повърхности и **предоставят охрана срещу пробождане със сила поне (100 ± 5) N.** Протектори ниво 2 са подходящи за използване на равни или неравни подови повърхности и **предоставят охрана срещу пробождане със сила поне (250 ± 10) N.**

ЕФЕКТИВНОСТ : Изделието е тествано в съответствие с норма BS EN 14404:2004+A1:2010 **и е постигнало следния резултат: тип 2 ниво 1.**

УПОТРЕБА: Протекторите за колена служат за ограничено предпазване на колената на лицето, което ги носи по време на работа на колене. Работникът обаче трябва да осъзнава опасността от хронично увреждане на колената и трябва редовно да променя позицията на седене на колена, за да бъдат забавени неблагоприятните въздействия. За да бъде постигната максимална протекция, трябва да се използват и други подходящи лични предпазни средства, напр. обезопасителни обувки, ръкавици, предпазни очила. Протекторите трябва да се носят през цялото време на експозиция на каквато и да е потенциална опасност за колената. В случай на увреждане на протекторите на колената те трябва незабавно да бъдат сменени с нов чифт.

При клякане и стоене на колена гърбът трябва да бъде изправен и не сядайте на петите си. От време на време ставайте и се протегнете. След един час седене на колена се разходете поне 10 минути. Ако след работа на колене започват да ви отичат колената или глезените, посъветвайте се с лекар.

СЛАГАНЕ: Използвайте изделията в колянните джобове или в гащеризоните KNOXFIELD. Използвайте само изделия с подходящ размер. Страната на наколенника с надписа "KNEE THIS SIDE" трябва да бъде насочена в посока към коляното. Прекалено свободните или прекалено стегнатите изделия ограничават движението и не предоставят оптималното ниво на протекция. Преди започването на каквато и да е работа винаги проверявайте позицията на протекторите в джобовете. Размерът на тези изделия е посочен на протектора. Протекторите са на разположение в универсален размер. Размерът се основава на размера на талията, който е 120 см.

ОРГАНИЧЕНИЯ НА УПОТРЕБАТА: Протекторите на колената **не предпазват от вода, химикали и огън.** Ако протекторът има характеристики на силно износване, напр. спукване или скъсване, той трябва да бъде сменен. Протекторите на колената могат да се използват минимално 2 години, но този период може да бъде различен. Преди всяка употреба проверявайте състоянието на изделието.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА: Оптималното състояние на протекторите може да се поддържа по следния начин: Не ги перете. Почиствайте с топла вода и сапун, не използвайте никакви разтворители. След почистване ги оставете да изсъхнат добре. Перете панталоните отделно, без протекторите за колената в джобовете, спазвайте следните инструкции:

Перете облеклото на температура 40°C, използвайки фин начин на пране, предназначен за синтетични материали, сушете простряни на стайна температура. Не избелвайте. Не сушете с сушилня. Не гладете. Не давайте на химическо чистене.

СКЛАДИРАНЕ И ТРАНСПОРТ: Ако не използвате изделието, складирайте го на добре проветрявано място, предпазвано от екстремни температури. **Промените на условията на околната среда, напр. температурата, могат да намалят предпазната функция на протектора.** Никога не слагайте на изделието тежки предмети. Ако е възможно, избягвайте прекомерното огъване и складирайте най-добре закачени отвесно. Ако изделието е влажно, преди складиране трябва да изсъхне изцяло. **ПОПРАВКА:** Ако изделието е повредено, НЯМА да предоставя оптимално ниво на охрана и е необходими веднага да бъде сменено. Никога не използвайте повредено изделие.

Край на периода на годност : Използваните изделия трябва да се ликвидират съгласно местните / държавните екологични разпоредби на подходящо сметище. Допълнителна информация за тези разпоредби можете да получите от местната администрация.

Материали: протектор за коляно – EVA дунапрен, панталони – оранжева, жълта или червена материя: 80 % полиестер 20 % памук, тъмен цвят: 65% полиестер 35% памук.

Typ 2 - POKYNY K POUŽITÍ CHRÁNIČŮ KOLEN EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika

Chrániče kolen byly podrobeny ES přezkoušení typu oznámeným subjektem č. 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, v souladu s evropskou normou EN 14404: 2004 + A1: 2010 o chráničích kolen pro práci vkleče. Prohlášení o shodě je po 21.4.2019 uveřejněné na www.cerva.com. Značka CE natištěná na chráničích znamená soulad se základními požadavky nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Vždy však mějte na paměti, že žádný OOP neposkytuje plnou ochranu a při provádění rizikové činnosti je vždy nutno dbát zvýšené pozornosti.

UPOZORNĚNÍ: JAK ZVOLIT ÚROVNĚ OCHRANY. Chrániče úrovně 0 jsou vhodné pro použití na rovných nebo nerovných podlahových plochách a **neposkytují žádnou ochranu proti propíchnutí.** Chrániče úrovně 1 jsou vhodné pro použití na rovných nebo nerovných podlahových plochách a **poskytují ochranu proti propíchnutí silou alespoň (100 ± 5) N.** Chrániče úrovně 2 jsou vhodné pro použití na rovných nebo nerovných podlahových plochách a **poskytují ochranu proti propíchnutí silou alespoň (250 ± 10) N.**

VÝKON: Výrobek byl testován v souladu s normou BS EN 14404:2004+A1:2010 **a dosáhl následujícího výsledku: typ 2 úroveň 1.**

POUŽITÍ: Chrániče kolen slouží k omezené ochraně kolen nositele při práci vkleče. Pracovník si však musí být vědom nebezpečí chronického poškození kolen a musí pravidelně opustit polohu vkleče, aby byly zpomaleny nepříznivé účinky. Aby byla dosažena optimální ochrana, je třeba používat i jiné vhodné OOP, např. bezpečnostní obuv, rukavice, ochranné brýle. Chrániče musí být nošeny po celou dobu expozice jakémukoliv potencionálnímu nebezpečí pro kolena. V případě poškození chráničů kolen je okamžitě vyměňte za nový pár.

Při klekání udržujte záda rovná a nesedťe na patách. Občas vstaňte a rozhýbejte se. Neklečte déle než hodinu bez vstávání a pohybu. Po hodinovém klečení se projděte alespoň na 10 minut. Pokud vám po práci vkleče otékají kolena nebo lýtka, poraďte se s lékařem.

NASAZOVÁNÍ: Výrobky používejte v kolenních kapsách kalhot nebo laclových kalhot KNOXFIELD. Používejte pouze výrobky vhodné velikosti. Strana nákoleníku s nápisem "KNEE THIS SIDE" musí být orientována směrem ke kolenu. Příliš volné nebo příliš těsné výrobky omezují pohyb a neposkytnou optimální úroveň ochrany. Před zahájením jakékoliv práce vždy zkontrolujte polohu chráničů v kapsách. Velikost těchto výrobků je uvedena na chrániči. Chrániče jsou k dispozici v univerzální velikosti. Velikost je založena na obvodu pasu 120 cm.

OMEZENÍ POUŽITÍ: Chrániče kolen **neposkytují ochranu proti vodě, chemikáliím ani ohni.** Pokud chránič vykazuje známky silného opotřebení, např. prasknutí nebo trhání, je třeba jej vyměnit. Chrániče kolen mají životnost minimálně 2 roky, tato doba se však může lišit. Před každým použitím proto výrobky zkontrolujte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA: Optimální stav chráničů kolen lze udržet následovně: Neperte. Čistěte teplou vodou a mýdlem, nepoužívejte žádné rozpouštědlo. Po čistění nechte oschnout. Kalhoty perte zvlášť bez chráničů kolen v kapsách, dodržujte následující pokyny:

Oděv perte při teplotě 40°C za použití šetrného postupu určeného pro syntetické materiály, sušte volně zavěšené při pokojové teplotě. Nebělte. Nesušte v sušičce. Nežehlete. Nečistěte chemicky.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA: Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej na dobře větraném místě chráněném před extrémními teplotami. **Změny okolních podmínek, např. teploty, mohou snížit výkon chrániče.** Na výrobek nikdy nepokládejte těžké předměty. Pokud je to možné, vyhněte se nadměrnému ohýbání a skladujte nejlépe svisle zavěšené. Pokud je výrobek vlhký, nechte jej před uskladněním zcela oschnout.

OPRAVA: Pokud je výrobek poškozený, NEBUDE poskytovat optimální úroveň ochrany a je nutné jej ihned vyměnit. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek.

Konec životnosti: Použité výrobky je třeba likvidovat v souladu s místními / státními ekologickými předpisy na vhodné skládce. Více informací o těchto předpisech vyžádejte od místních úřadů.

Materiály: chránič kolen – EVA pěna, kalhoty – oranžová, žlutá nebo červená tkanina: 80 % polyester 20 % bavlna, tmavá barva: 65% polyester 35% bavlna.

Typ 2 - GEBRAUCHSANWEISUNG: KNIESCHUTZ EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

Der Knieschutz wurde dem ES-Typtesten durch das angemeldete Subjekt Nr. 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom unterzogen, und zwar entsprechend der europäischen Norm EN 14404: 2004 + A1: 2010 Knieschutz für Arbeiten in kniender Haltung. Die Konformitätserklärung ist nach dem 21.4.2019 auf www.cerva.com veröffentlicht. Das CE-Zeichen, aufgedruckt auf dem Knieschutz, stellt die Übereinstimmung mit den Basisanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen dar.

Beachten Sie jedoch immer, dass keine persönliche Schutzausrüstung einen vollen Schutz bieten kann. Bei risikobehafteten Tätigkeiten ist immer eine erhöhte Aufmerksamkeit zu achten.

HINWEIS: WAHL DES SCHUTZNIVEAUS (LEISTUNGSSTUFE). Leistungsstufe 0: geeignet für die Verwendung an ebenen und unebenen Bodenflächen, **bietet keinen Schutz gegen Durchstich.** Leistungsstufe 1: geeignet für die Verwendung an ebenen und unebenen Bodenflächen, **bietet einen Schutz gegen Durchstich mit einer Kraft von mindestens (100 ± 5) N.** Leistungsstufe 2: geeignet für die Verwendung an ebenen und unebenen Bodenflächen, **bietet einen Schutz gegen Durchstich mit einer Kraft von mindestens (250 ± 10) N**

LEISTUNG: Das Produkt wurde in Übereinstimmung mit der Norm BS EN 14404:2004+A1:2010 getestet und **hat das folgende Ergebnis erreicht: Typ 2 Leistungsstufe 1.**

VERWENDUNG: Der Knieschutz dient zu einem beschränkten Schutz der Knie bei einer knienden Haltung. Der Arbeiter muss jedoch immer dessen bewusst sein, dass es ein Risiko einer chronischen Kniebeschädigung besteht und er muss regelmäßig die kniende Haltung unterbrechen, damit die ungünstigen Wirkungen beschränkt werden können. Um einen optimalen Schutz erreichen zu können, sind auch andere persönliche Schutzausrüstungen zu verwenden, z.B. Arbeitsschutzschuhe, Handschuhe, Schutzbrille. Der Knieschutz muss während der ganzen Dauer einer potentiellen Kniegefahr getragen werden. Im Falle einer Knieschutz-Beschädigung tauschen Sie diese sofort für ein neues Paar um.

Beim Niederknien halten Sie den Rücken gerade und sitzen Sie nicht auf den Fersen. Ab und zu stehen Sie auf und bewegen Sie sich. Knien Sie nicht länger als eine Stunde ohne Aufstehen und Bewegung. Nach einer Stunde in kniender Haltung laufen Sie mindestens 10 Minuten. Wenn Ihnen während der Arbeit in kniender Position die Knie oder Unterschenkel anschwellen, beraten Sie sich mit dem Arzt.

EINSATZ: Die Produkte sind in den Kniepolstertaschen der Hosen oder Latzhosen KNOXFIELD zu verwenden. Verwenden Sie nur Produkte einer passenden Größe. Die Seite der Knietasche mit der Aufschrift "KNEE THIS SIDE" muss in Richtung zum Knie orientiert werden. Zu freie oder zu enge Produkte beschränken die Bewegung und bieten keinen optimalen Schutz. Vor Beginn beliebiger Arbeit prüfen Sie immer die Position des Knieschutzes in den Knietaschen. Die Größe dieser Produkte ist am Knieschutz angeführt. Der Knieschutz ist in universeller Größe verfügbar. Die Größe basiert auf Taille-Größe von 120 cm.

VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN: Der Knieschutz **bietet keinen Schutz gegen Wasser, Chemikalien und Feuer.** Wenn der Knieschutz stark abgenutzt ist, z.B. Risse oder Zerreißungen, muss man diesen auswechseln. Die Haltbarkeit des Knieschutzes beträgt mindestens 2 Jahre, diese Dauer kann jedoch abweichen. Vor jeder Verwendung kontrollieren Sie die Produkte.

REINIGUNG UND PFLEGE: Ein optimaler Stand des Knieschutzes ist wie folgt zu wahren: Nicht waschen. Reinigen Sie die Produkte mit warmen Wasser und Seife, verwenden Sie keine Lösungsmittel. Nach der Reinigung trocknen lassen. Die Hose waschen sie getrennt, ohne Knieschutz in den Knietaschen. Halten Sie folgende Anweisungen ein:

Die Kleidung waschen Sie bei 40°C, schonende Behandlung für synthetische Materialien, trocken Sie nach dem Waschen frei aufgehängt bei Zimmertemperatur. Nicht bleichen, nicht im Trommeltrockner trocknen. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, lagern Sie dieses auf einem gut gelüfteten Platz, geschützt vor Extremtemperaturen. **Änderung der Außenbedingungen, z.B. Temperatur, kann die Leistung des Schutzes reduzieren.** Auf das Produkt legen Sie nie irgendwelche schwere Gegenstände. Wenn es möglich ist, vermeiden Sie übermäßige Biegung und lagern Sie es am besten hängend in einer vertikalen Position. Falls das Produkt feucht ist, lassen Sie es vor Lagerung austrocknen.

REPARATUR: Falls das Produkt beschädigt ist, BIETET ES KEINEN optimalen Schutz und ist auszutauschen. Verwenden Sie nie beschädigte Produkte.

Ende der Haltbarkeit: Abgenutzte Produkte sind entsprechend der lokalen / staatlichen Umweltschutzvorschriften zu entsorgen – passender Müllabladeplatz. Mehrere Informationen über diese Vorschriften holen Sie bei lokalen Behörden ein.

Material: Knieschutz – EVA-Schaum, Hose – orange, gelbe oder rote Textilie: 80 % Polyester 20 % Baumwolle, dunkle Farbe: 65% Polyester 35% Baumwolle.

Type 2 - BRUGSVEJLEDNING TIL KNÆBESKYTTERE EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

Knæbeskyttere er underlagt EF-typeafprøvningsattesten af bemyndiget organ nr. 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, i overensstemmelse med den europæiske standard EN 14404: 2004 + A1: 2010 om knæbeskyttere for arbejde i knælende position. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com efter d. 21. april 2019. CE-mærkningen trykt på knæbeskyttere betyder overensstemmelse med de væsentlige krav i forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

Husk dog, at intet personligt værnemiddel yder fuld beskyttelse. Det er altid nødvendigt at øge opmærksomheden, når man udfører risikabel aktivitet.

OBS: HVORDAN VÆLGER MAN ET BESKYTTELSESNIVEAU. Knæbeskyttere niveau 0 er egnede til anvendelse på jævne eller ujævne gulvflader og **yder ingen beskyttelse mod punktering.** Knæbeskyttere niveau 1 er egnede til anvendelse på jævne eller ujævne gulvflader og **yder beskyttelse mod punktering med styrke mindst (100 ± 5) N.** Knæbeskyttere niveau 2 er egnede til anvendelse på jævne eller ujævne gulvflader og **yder beskyttelse mod punktering med styrke mindst (250 ± 10) N**

PRÆSTATION: Produktet er prøvet i overensstemmelse med standarden BS EN 14404:2004+A1:2010 **og har opnået følgende resultat: type 2 niveau 1.**

ANVENDELSE: Knæbeskyttere tjener til begrænset beskyttelse af knæerne når man arbejder i knælende position. Arbejderen skal dog være opmærksom på fare for kronisk knæskade og skal regelmæssigt forlade knælende position for at mindske ugunstige virkninger. For at opnå en optimal beskyttelse skal man anvende også andre egnede værnemidler, som f.eks. sikkerhedssko, handsker, beskyttelsesbriller. Knæbeskyttere skal bæres under hele eksponeringstiden af al mulig fare for knæerne. Når knæbeskyttere er beskadigede, skal de øjeblikkeligt udskiftes med et nyt par.

Når man knæler, skal man holde rank ryg og man skal ikke sidde på hælerne. Stå op og bevæg dig en gang imellem. Knæl ikke længere end en time uden at stå op og at bevæge sig. Efter en times tid i knælende position gå mindst i 10 minutter. Hvis dine knæ eller lægge bliver opsvulmet i knælende position, skal du kontakte din læge.

PÅSÆTNING: Produkter skal anvendes i buksernes knælommer eller i KNOXFIELD-overall. Anvend kun produkter af egnet størrelse. Knæbeskytterens side med påskrift "KNEE THIS SIDE" skal vende mod knæet. For slappe eller for stramme produkter begrænser bevægelse og yder ikke optimalt beskyttelsesniveau. Inden påbegyndelse af ethvert arbejde skal der kontrolleres position af knæbeskyttere i lommerne. Størrelse af disse produkter er angivet på beskytteren. Knæbeskyttere er til rådighed i universal størrelse. Størrelsen er baseret på livvidde på 120 cm.

BEGRÆNSNING AF ANVENDELSE: Knæbeskyttere **yder ikke beskyttelse mod vand, kemikalier og ild**. Hvis knæbeskytteren udviser tegn på et stærkt slid, f.eks. revner, skal de udskiftes. Knæbeskyttere har levetid mindst på 2 år, denne tid kan dog variere. Derfor skal produkter kontrolleres inden hver anvendelse.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE: Optimal tilstand af knæbeskyttere kan overholdes følgende: Må ikke vaskes. Rengøres med varmt vand og sæbe, brug ikke fortyndingsmiddel. Efter rengøring lad tørre. Bukser vaskes separat uden knæbeskyttere i lommer, overhold følgende anvisninger:

Vask tøjet ved 40°C mens man anvender skånsom cyklus beregnet for syntetiske materialer. Hæng for at tørre ved stuetemperatur. Må ikke bleges. Må ikke tørretumbles. Må ikke stryges. Må ikke renses kemisk.

OPBEVARING OG TRANSPORT: Hvis du ikke anvender produktet, opbevar det et godt udluftet sted beskyttet mod ekstreme temperaturer. **Ændringer af omgivelsesforhold, f.eks. temperaturer, kan sænke knæbeskytteres præstation.** Læg aldrig tunge genstande på produktet. Hvis det er muligt, undgå overdreven bøjning. Opbevar helst lodret hængt. Er produktet fugtigt, lad det tørre helt inden opbevaring.

REPARATION: Hvis produktet er beskadiget, YDER det IKKE optimalt beskyttelsesniveau og skal udskiftes øjeblikkeligt. Brug aldrig et beskadiget produkt.

Udløb af levetid: Brugte produkter skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale/nationale økologiske forskrifter på en egnet losseplads. Flere oplysninger om disse forskrifter fås hos de lokale myndigheder.

Materialer: knæbeskyttere – EVA-skum, bukser – orange, gult eller rødt stof: 80 % polyester 20 % bomuld, mørk farve: 65% polyester 35% bomuld.

Tüüp 2 - PÕLVEKAITSETE EN 14404:2004 + A1:2010 – LAIDE KASUTAMINE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

Põlvekaitsed on läbinud EÜ tüübihindamise teavitatud asutuse nr 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD Suurbritannia, poolt vastavalt Euroopa standardile EN 14404:2004 + A1:2010 Põlvekaitsed põlviliasendis töötamiseks. Vastavusdeklaratsioon on alates 21.4.2019 saadaval aadressil www.cerva.com. Kaitsetele trükitud CE-märgis tähendab vastavust Euroopa Liidu isikukaitsevahendite määruse (EU) 2016/425 olulistele nõuetele.

Pidage siiski alati meeles, et mitte ükski isikukaitsevahend ei taga täielikku kaitset ning ohtliku tegevuse juures tuleb alati olla eriti ettevaatlik.

TÄHELEPANU! KAITSETASEME VALIMINE. Taseme 0 kaitsed sobivad kasutamiseks tasastel või mittetasastel põrandapindadel ning **neil puudub igasugune torkekindlus.** Taseme 1 kaitsed sobivad kasutamiseks tasastel või mittetasastel põrandapindadel ning **need kaitsevad vähemalt 100 ± 5 N tugevuse läbitorke eest.** Taseme 2 kaitsed sobivad kasutamiseks tasastel või mittetasastel põrandapindadel ning **need kaitsevad vähemalt 250 ± 10 N tugevuse läbitorke eest.**

TOIMIVUS: Toodet on katsetatud vastavalt standardile BS EN 14404:2004+A1:2010 **ning see saavutas järgmise tulemuse: tüüp 2, tase 1.**

KASUTAMINE: Põlvekaitsed on mõeldud kandja põlvede piiratud kaitsmiseks põlviliasendis töötamisel. Töötaja peab olema teadlik põlvede kroonilise kahjustamise ohust ning regulaarselt põlviliasendist välja minema, et aeglustada selle ebasoodsat toimet. Optimaalse kaitse tagamiseks tuleb kasutada ka teisi isikukaitsevahendeid, näiteks turvajalatseid, kindaid, kaitseprille. Kaitseid tuleb kanda kogu selle aja jooksul, mil põlvedele võib mõjuda mis tahes potentsiaalne oht. Põlvekaitsete kahjustumisel vahetage need kohe välja uue paari vastu.

Põlvitamisel hoidke selga sirgena ning ärge istuge kandade peal. Tõuske aeg-ajalt püsti ja liigutage ennast. Ärge põlvitage ilma püsti tõusmata ja liikumata kauem kui tund aega. Pärast tund aega kestnud põlvitamist kõndige vähemalt 10 minutit. Kui teil lähevad põlviliasendis töötamisel põlved või sääred paiste, pidage nõu arstiga.

PAIGALDAMINE: Kasutage tooteid pükste või tunkede KNOXFIELD põlvetaskutes. Kasutage ainult sobiva suurusega tooteid. Põlvekaitse tekstiga „KNEE THIS SIDE“ pool peab olema vastu põlve. Liiga suured või väikesed tooted takistavad liikumist ega paku optimaalset kaitsetaset. Enne mis tahes tööga alustamist kontrollige alati põlvekaitsete asendit taskutes. Kaitse suurus on kirjas kaitse peal. Kaitsed on saadaval universaalses suuruses. Suuruse aluseks on 120 cm vööümbermõõt.

KASUTAMISPIIRANGUD: Põlvekaitsed **ei kaitse vee, kemikaalide ega tule eest.** Kui kaitsel on tugeva kulumise tunnused, näiteks praod või rebendid, tuleb see välja vahetada. Põlvekaitsete kasutusaeg on vähemalt 2 aastat, kuid see aeg võib varieeruda. Kontrollige seetõttu tooteid enne iga kasutuskorda.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE: Kaitsete optimaalse seisundi säilitamiseks toimige nendega järgmiselt. Ärge peske. Puhastage sooja vee ja seebiga. Ärge kasutage mingeid lahusteid. Pärast puhastamist laske kuivada. Võtke enne pükste pesemist põlvekaitsed taskutest välja ja peske pükse eraldi, pidades kinni järgmistest juhistest:

Peske riietust temperatuuril 40 °C sünteetilistele materjalidele mõeldud säästva programmiga. Kuivatage riietust vabalt rippuvana toatemperatuuril. Ärge valgendage. Ärge kuivatage pesukuivatis. Ärge triikige. Ärge puhastage keemiliselt.

SÄILITAMINE JA TRANSPORTIMINE: Kui te toodet ei kasuta, säilitage seda hea ventilatsiooniga kohas, kus see on kaitstud äärmuslike temperatuuride eest. **Keskkonnatingimuste, näiteks temperatuuri muutumine võib vähendada kaitse toimimist.** Mitte kunagi ärge asetage toote peale raskeid esemeid. Võimalusel vältige toote liigset painutamist. Kõige parem on seda säilitada vertikaalselt riputatuna. Kui toode on niiske, laske sellel enne hoiule asetamist täielikult kuivada.

PARANDAMINE: Kui toode on kahjustunud, EI PAKU see optimaalset kaitset ning tuleb kohe välja vahetada. Mitte kunagi ärge kasutage kahjustunud toodet.

Kasutusaja lõpp: Kasutatud tooted tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele või üleriiklikele keskkonnajuhistele sobivasse prügilasse viimisega. Täpsemat teavet nende eeskirjade kohta küsige kohalikust omavalitsusest.

Materjalid: põlvekaitse – EVA-vaht, püksid – oranž, kollane või punane kangas: 80% polüestrit, 20% puuvilla, tume värvus: 65% polüestrit, 35% puuvilla.

Tipo 2 - INDICACIONES PARA EL USO DE LAS RODILLERAS EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

Las rodilleras han sido sometidas a la prueba CE de tipo por el sujeto informado nr. 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, en conformidad con la norma europea EN 14404: 2004 + A1: 2010 sobre las rodilleras para trabajos en posición arrodillada. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com a partir del 21/4/2019. La marca CE impresa en las rodilleras significa la conformidad con los requisitos básicos del Reglamento (EU) 2016/425 sobre los equipos de protección individual.

Sin embargo, tenga siempre en cuenta que ningún EPI proporciona la protección total y durante la realización de una actividad de riesgo es siempre necesario prestar una mayor atención.

ATENCIÓN: COMO ELEGIR LOS NIVELES DE PROTECCIÓN. Las rodilleras del nivel 0 son adecuadas para el uso en las superficies de suelo rectas o irregulares y **no proporcionan ninguna protección contra la perforación.** Las rodilleras del nivel 1 son adecuadas para el uso en las superficies de suelo rectas o irregulares y **proporcionan la protección contra la perforación con la fuerza de al menos (100 ± 5) N.** Las rodilleras del nivel 2 son adecuadas para el uso en las superficies de suelo rectas o irregulares y **proporcionan la protección contra la perforación con la fuerza de al menos (250 + 10) N**

POTENCIA: El producto ha sido testado en conformidad con la norma BS EN 14404:2004+A1:2010 **y logró el siguiente resultado: tipo 2 nivel 1.**

USO: Las rodilleras sirven para la protección limitada de las rodillas del usuario durante el trabajo en posición arrodillada. Sin embrago, el trabajador debe estar consciente sobre el peligro de daños permanentes en las rodillas y debe abandonar la posición arrodillada con regularidad para que se ralenticen los efectos nocivos. Para lograr la óptima protección es necesario utilizar también otros EPI adecuados, por ej. calzado de trabajo, guantes, gafas protectoras. Hay que llevar las rodilleras durante todo el tiempo de exposición a cualquier peligro potencial para las rodillas. Cambie las rodilleras inmediatamente por un par nuevo en el caso de deterioro de las mismas.

Al arrodillarse mantenga la espalda recta y no se siente sobre los talones. Levántese de vez en cuando y muévase. No permanezca arrodillado más de una hora sin levantarse y moverse. Dése un paseo de al menos 10 minutos de duración después de estar arrodillado durante una hora. En el caso de que después de trabajar arrodillado se le hinchen las rodillas o las pantorrillas, déjese aconsejar por un médico.

APLICACIÓN: Utilice los productos en los bolsillos rodilleros de los pantalones o de los pantalones con peto KNOXFIELD. Utilice solo productos de tamaño adecuado. La cara de la rodillera con el texto "KNEE THIS SIDE" debe estar orientada hacía la rodilla. Los productos demasiado sueltos o ajustados limitan el movimiento y no proporcionan el nivel óptimo de protección. Antes de iniciar cualquier trabajo siempre revise la posición de las rodilleras en los bolsillos. El tamaño de estos productos está especificada en la rodillera. Las rodilleras están disponibles en tamaño universal. El tamaño está basado en la circunferencia de la cintura de 120 cm.

RESTRICCIONES DEL USO: Las rodilleras **no proporcionan la protección contra el agua, productos químicos, ni fuego.** En el caso de que la rodillera presente signos de un gran desgaste, por ej. roturas o desgarros, es necesario sustituirlas. La vida útil de las rodilleras es de al menos 2 años, sin embargo, este tiempo puede variar. Por eso revise los productos antes de cada uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: El óptimo estado de las rodilleras se puede mantener de la siguiente manera: No lavar. Limpiar con agua caliente y jabón, no utilizar ningún disolvente. Dejar que se seque después de la limpieza. Lavar los pantalones por separado sin las rodilleras en los bolsillos, seguir las siguientes indicaciones:

Lavar la ropa a la temperatura de 40°C utilizando el procedimiento respetuoso establecido para los materiales sintéticos, secar las rodilleras colgadas libremente a la temperatura ambiente. No blanquear. No secar en la secadora. No planchar. No limpiar con productos químicos.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: En el caso de no utilizar el producto, almacénelo en un lugar bien ventilado y protegido contra las temperaturas extremas. **Cambios de las condiciones ambientales, por ej. las temperaturas pueden reducir el rendimiento de la rodillera.** Nunca ponga objetos pesados sobre el producto. En el caso de que esto sea posible, evite el doblamiento excesivo y la mejor manera de almacenarlo es colgarlo en posición vertical. En el caso de que el producto esté húmedo, deje que se seque totalmente antes de almacenarlo.

REPARACIÓN: En el caso de que el producto esté dañado, NO proporcionará el nivel óptimo de protección y será necesario sustituirlo inmediatamente. No utilice nunca un producto dañado.

Fin de la vida útil: Hay que liquidar los productos utilizados en conformidad con los reglamentos ecológicos locales / nacionales en un vertedero adecuado. Solicite más información sobre estos reglamentos a las autoridades locales.

Materiales: rodillera – EVA espuma, pantalón – tejido naranja, amarillo o rojo: 80 % poliéster 20 % algodón, color oscuro: 65% poliéster 35% algodón.

Tyyppi 2 - POLVISUOJIEN KÄYTTÖOHJEET EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekin tasavalta

Polvisuojien EY-tyyppitarkastuksen on suorittanut ilmoitettu laitos nro 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, polvillaan tehtäviä töitä varten käytettäviä polvisuojia koskevan eurooppalaisen standardin EN 14404: 2004 + A1: 2010 mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com 21.4.2019 alkaen. Suojissa oleva CE-merkintä tarkoittaa, että tuote täyttää henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 perusvaatimukset.

Ota kuitenkin aina huomioon, ettei mikään henkilönsuojain anna täyttä suojaa ja että riskialttiiden toimenpiteiden yhteydessä on aina toimittava erittäin varovasti.

HUOMAUTUS: SUOJAUSTASON VALINTA. Tason 0 suojaimet soveltuvat tasaisille ja epätasaisille lattiapinnoille ja **ne eivät anna mitään pistosuojaa.** Tason 1 suojaimet soveltuvat tasaisille ja epätasaisille lattiapinnoille ja **antavat suojan vähintään (100 ± 5) N läpäisyvoimalle.** Tason 2 suojaimet soveltuvat tasaisille ja epätasaisille lattiapinnoille ja **antavat suojan vähintään (250 ± 10) N läpäisyvoimalle**

SUOJAUSKYKY: Tuote on testattu standardin BS EN 14404:2004+A1:2010 mukaisesti **seuraavin tuloksin: tyyppi 2 taso 1.**

KÄYTTÖ: Polvisuojat on tarkoitettu käyttäjän polvien rajoitettuun suojaukseen polvillaan tehtävissä töissä. Työntekijän täytyy kuitenkin olla tietoinen kroonisen polvivamman vaarasta ja siksi hänen täytyy säännöllisesti nousta polvistuneesta asennosta haitallisten seurausten välttämiseksi. Optimaalisen suojauksen saavuttamiseksi on käytettävä muitakin henkilönsuojaimia, esim. turvajalkineita, käsineitä ja suojalaseja. Polvisuojia täytyy käyttää koko polville millaisen tahansa vaaran aiheuttavan toiminnan ajan. Polvisuojien vahingoittuessa ne on vaihdettava heti uuteen pariin.

Ollessasi polvillasi pidä selkä suorana äläkä istu kantapäiden päällä. Nouse välillä ylös ja liiku. Älä ole polvillasi nousematta ja liikkumatta tuntia kauempaa. Tunnin polvillaan olon jälkeen kävele vähintään 10 minuuttia. Jos polvissasi tai pohkeissasi ilmenee polvillaan työskentelyn jälkeen turvotusta, kysy neuvoa lääkäriltä.

KÄYTTÖTAPA: Laita suojat KNOXFIELD-housujen tai -haalarien polvitaskuihin. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Polvisuojan puolen, jossa on teksti "KNEE THIS SIDE", täytyy olla polven suuntaan. Liian väljä tai liian tiukka tuote rajoittaa liikkumista eikä tarjoa optimaalista suojaa. Ennen millaisen tahansa työn aloittamista tarkasta aina suojien asento taskuissa. Tuotteeseen on merkitty sen koko. Suojia on saatavana yleiskokoisina. Koko perustuu 120 cm vyötärönympärykseen.

KÄYTÖN RAJOITUKSET: Polvisuojat **eivät suojaa vedeltä, kemikaaleilta tai tulelta.** Jos suojassa ilmenee merkkejä voimakkaasta kulumisesta, esim. halkeamia tai repeämiä, on se vaihdettava. Polvisuojien käyttöikä on vähintään 2 vuotta, tämä aika voi kuitenkin poiketa esitetystä. Tarkasta siksi tuotteet ennen jokaista käyttökertaa.

PUHDISTUS JA YLLÄPITO: Polvisuojat pysyvät optimaalisessa kunnossa seuraavia ohjeita noudattamalla: Älä pese suojia. Puhdista ne lämpimällä vedellä ja saippualla, älä käytä mitään liuottimia. Anna suojien kuivua puhdistuksen jälkeen. Pese housut erikseen ilman polvisuojia niiden taskuissa, noudata seuraavia ohjeita:

Pese vaate 40°C lämpötilassa synteettisille materiaaleille tarkoitetulla hellävaraisella menetelmällä, anna kuivua vapaasti ripustettuna huoneenlämpötilassa. Valkaisu kielletty. Rumpukuivaus kielletty. Silitys kielletty. Kemiallinen pesu kielletty.

VARASTOINTI JA KULJETUS: Ellet käytä tuotetta, säilytä sitä hyvin tuuletetussa paikassa suojattuna äärilämpötiloilta. **Ulkoisten olosuhteiden, esim. lämpötilan muutokset voivat heikentää tuotteen suojauskykyä.** Älä koskaan laita tuotteen päälle raskaita esineitä. Vältä mahdollisuuksien mukaan voimakasta taivutusta ja säilytä tuotteet mieluiten pystysuuntaisesti ripustettuina. Jos tuote on kostea, anna sen kuivua täysin ennen varastointia.

VAHINGOT: Vahingoittunut tuote EI anna optimaalista suojaa ja se on heti vaihdettava. Älä koskaan käytä vahingoittunutta tuotetta.

Käyttöiän lopussa: Käytetyt tuotteet on hävitettävä paikallisten / kansallisten ympäristömääräysten mukaisesti sopivassa jätteiden varastointipaikassa. Pyydä näitä määräyksiä koskevia lisätietoja paikallisilta viranomaisilta.

Materiaalit: polvisuoja – EVA-vaahto, housut – oranssi, keltainen tai punainen kangas: 80 % polyesteri 20 % puuvilla, tumma väri: 65 % polyesteri 35 % puuvilla.

Type 2 - INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES GENOUILLÈRES EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

Les genouillères ont passées l'examen du type communiqué par l'entité n° 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, conformément à la norme européenne EN 14404: 2004 + A1: 2010 sur les genouillères de travail à genoux. Après la date de 21.4.2019, la déclaration de conformité sera publiée sur le site www.cerva.com. La marque CE imprimée sur les genouillères signifie la conformité avec les exigences de base du règlement (EU) 2016/425 sur les équipements de protection personnelle.

N'oubliez cependant jamais qu'aucun ÉPI ne fournit une protection complète et qu'il faut toujours être pleinement attentif lors de l'exécution d'une activité à risque.

AVERTISSEMENT: COMMENT CHOISIR LES NIVEAUX DE PROTECTION. Les genouillères de niveau 0 conviennent à l'utilisation sur des surfaces de plancher plates ou inégales et **ne fournissent aucune protection contre la perforation.** Les genouillères de niveau 1 conviennent à l'utilisation sur des surfaces de plancher plates ou inégales et **fournissent une protection contre la perforation d'une force d'au moins (100 ± 5) N.** Les genouillères de niveau 2 conviennent à l'utilisation sur des surfaces de plancher plates ou inégales et **fournissent une protection contre la perforation d'une force d'au moins (250 ± 10) N**

PUISSANCE: Le produit a été testé conformément à la norme BS EN 14404:2004+A1:2010, **atteignant le résultat suivant : type 2, niveau 1.**

UTILISATION: Les genouillères servent à une protection limitée des genoux de l'utilisateur au cours d'un travail à genoux. Cependant, le travailleur doit prendre en compte le risque d'un endommagement chronique des genoux et doit régulièrement quitter la position de travail pour retarder les effets négatifs. Pour atteindre une protection optimale, il faut utiliser aussi d'autres ÉPI adéquats, par exemple des chaussures ou gants de sécurité ou des lunettes de protection. Les genouillères doivent être portées tout au long de l'exposition à un danger potentiel pour les genoux. En cas d'un endommagement des genouillères, remplacez-les immédiatement par une paire nouvelle.

En s'agenouillant, gardez votre dos droit et ne vous asseyez pas sur vos talons. Levez-vous de temps en temps et dégourdissez-vous. Ne restez pas agenouillés plus d'une heure sans vous levez et bouger. Après une heure d'agenouillement, promenez-vous au moins 10 minutes. Si vos genoux ou mollets enflent après le travail, consultez un médecin.

MISE: Utilisez les produits dans les poches de genoux du pantalon ou du pantalon à bavette KNOXFIELD. N'utilisez que des produits de taille adaptée. La partie de la genouillère avec l'inscription « KNEE THIS SIDE » doit être orientée vers le genou. Des produits trop amples ou serrés limitent le mouvement et ne fourniront pas le niveau de protection optimal. Avant d'entamer chaque travail, vérifiez toujours la position des genouillères dans les poches. La tailles des produits est indiquée sur la genouillère. Les genouillères sont disponibles dans une taille universelle. Leur taille se base sur un tour de taille de 120 cm.

LIMITES D'UTILISATION: Les genouillères **ne fournissent pas de protection contre l'eau, les substances chimiques ni le feu.** Si la genouillère présente des signes d'usure importante, par exemple de rupture ou de déchirure, il faut la remplacer. La durée de vie des genouillères est de 2 au minimum, mais ce délai peut différer. Aussi, examiner les produits avant chaque utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN: L'état optimal des genouillères peut être conservé comme suit : Ne pas laver. Nettoyez avec de l'eau chaude et du savon, n'utilisez aucun solvant. Laissez sécher après le nettoyage. Lavez le pantalon séparément sans les genouillères dans les poches, en respectant les consignes suivantes:

Lavez le vêtement à 40 °C en utilisant un procédé délicat destiné aux matériaux synthétiques, séchez librement suspendu à température ambiante. Ne blanchissez pas. Ne séchez pas dans un sèche-linge. Ne repassez pas. Ne nettoyez pas chimiquement.

STOCKAGE ET TRANSPORT: Si vous n'utilisez pas le produit, stockez-le à un endroit bien aéré protégé contre les températures extrêmes. **Les changements des conditions environnantes, par : exemple de la température, peuvent diminuer le rendement de la genouillère.** Ne posez jamais des objets lourds sur le produit. Si c'est possible, évitez son pliage excessif et conservez-le si possible verticalement suspendu. Si le produit est humide, laissez-le sécher complètement avant le stockage.

RÉPARATION: Si le produit est endommagé, il n'offrira PAS le niveau de protection optimal et doit être rechangé immédiatement. N'utilisez jamais un produit endommagé.

Fin de la durée de vie: Les produits utilisés doivent être éliminés conformément aux règlements écologiques locaux/nationaux sur une décharge adéquate. Demandez plus d'informations sur ces règlements aux autorités locales.

Matériaux: genouillère – mousse EVA, pantalon – tissu orange, jaune ou rouge: 80% polyester 20 % coton, couleur foncée : 65 % polyester 35 % coton.

Τύπου 2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΓΙΑ ΕΠΙΓΟΝΑΤΙΔΕΣ EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Οι επιγονατίδες αυτές έχουν υποβληθεί σε δοκιμασίες τύπου EC από τον γνωστοποιημένο οργανισμό με αριθμό 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές προδιαγραφές EN 14404: 2004 + A1: 2010 για προστατευτικά γονάτων σε εργασίες σε γονατιστή θέση. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην www.cerva.com από 04/21/2019. Η σήμανση CE που φέρουν τυπωμένη σημαίνει συμμόρφωση προς τις βασικές απαιτήσεις του κανονισμού (EU) 2016/425 που αφορά Προϊόντα Προσωπικής Προστασίας.

Όμως, πρέπει να έχουμε υπ' όψη μας πάντοτε ότι κανένα προϊόν προσωπικής προστασίας δεν παρέχει απόλυτη προστασία και θα πρέπει πάντα να μεριμνούμε για την ασφάλεια όταν εκτελούμε εργασίες που σχετίζονται με κίνδυνο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΩΣ ΝΑ ΕΠΙΛΕΞΕΤΕ ΤΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Επίπεδο 0 Επιγονατίδες κατάλληλες για χρήση σε επίπεδες και μη επίπεδες επιφάνειες δαπέδου που **παρέχουν μηδενική προστασία κατά της διάτρησης.** Επίπεδο 1 Επιγονατίδες κατάλληλες για χρήση σε επίπεδες και μη επίπεδες επιφάνειες δαπέδου που **παρέχουν προστασία κατά της διάτρησης σε δύναμη τουλάχιστον (100 ± 5) N .**Επίπεδο 2 Επιγονατίδες κατάλληλες για χρήση σε επίπεδες και μη επίπεδες επιφάνειες δαπέδου που **παρέχουν προστασία κατά της διάτρησης σε δύναμη τουλάχιστον (250 ± 10) N.**

ΑΠΟΔΟΣΗ: Το προϊόν αυτό έχει υποστεί δοκιμασία σύμφωνα με BS EN 14404:2004+A1:2010 **και έχει επιτύχει την ακόλουθη απόδοση Τύπου 2 Επίπεδο 1 .**

ΧΡΗΣΗ: Οι επιγονατίδες αυτές είναι σχεδιασμένες να δίνουν περιορισμένη προστασία στα γόνατα του χρήστη όταν εργάζεται σε γονατιστή θέση. Ο χρήστης θα πρέπει πάντως να είναι ενήμερος για τους κινδύνους για χρόνιες βλάβες στα γόνατα και θα πρέπει τακτικά να φεύγει από την γονατιστή στάση για να μετριάζει τις επιδράσεις. Για να αποκτήσετε τη βέλτιστη προστασία θα πρέπει να φοράτε άλλα κατάλληλα Προϊόντα Προσωπικής Προστασίας όπως π.χ. Γάντια, Γυαλιά προστασίας. Θα πρέπει να τα φοράτε καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσης σε οποιοδήποτε πιθανό κίνδυνο για τα γόνατα. Εάν οι επιγονατίδες φθαρούν η πάθουν ζημιά, αντικαταστήστε τες με ένα καινούριο ζευγάρι. Κρατάτε την πλάτη σας ίσια όταν γονατίζετε χωρίς να κάθεστε στις φτέρνες σας. Να σηκώνεστε σε τακτικά διαστήματα. Μην μένετε γονατισμένοι για περισσότερο από μια ώρα χωρίς να σηκωθείτε και να κινηθείτε. Μετά από γονάτισμα μίας ώρας, περπατήστε τουλάχιστον για 10 λεπτά. Αν τα γόνατα σας η οι γάμπες σας πρηστούν μετά από γονατιστή εργασία ζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ: Για να φορέσετε και να βγάλετε τα προϊόντα, χρησιμοποιείτε πάντα τα μαξιλαράκια στις τσέπες των παντελονιών ή τις σαλοπέτες KNOXFIELD. Φοράτε μόνο προϊόντα κατάλληλου μεγέθους. Η ένδειξη "KNEE THIS SIDE" στις επιγονατίδες πρέπει να είναι μέσα προς το γόνατο. Προϊόντα που είναι πολύ χαλαρά ή πολύ σφιχτά θα περιορίζουν την δυνατότητα κίνησης και δεν θα παρέχουν το βέλτιστο επίπεδο προστασίας. Δοκιμάστε πάντα την τοποθέτηση των μαξιλαριών μέσα στις τσέπες πριν αρχίσετε την εργασία. Το μέγεθος των προϊόντων είναι τυπωμένο στα μαξιλάρια. Αυτά τα προστατευτικά παράγονται σε ένα μέγεθος και βασίζονται σε μέγεθος μέσης 120 εκατοστά.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ: Οι επιγονατίδες αυτές **δεν παρέχουν προστασία από νερό, χημικά η φωτιά.** Αν το προστατευτικό δείχνει σημάδια μεγάλης φθοράς όπως σπασμένες κυψέλες η σχισμένα μαξιλαράκια, οι επιγονατίδες πρέπει να αντικατασταθούν. Οι επιγονατίδες έχουν χρόνο ζωής τουλάχιστον 2 χρόνια και επειδή αυτό μπορεί να ποικίλλει, τα προϊόντα θα πρέπει να ελέγχονται πριν από κάθε χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Για να διατηρήσετε τις επιγονατίδες σας σε καλή κατάσταση: Μην Πλένετε στο πλυντήριο. Καθαρίστε με χλιαρό νερό και σαπούνι, μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά. Αφήστε να στεγνώσουν μετά το πλύσιμο. Τα παντελόνια πρέπει να πλένονται ξεχωριστά, χωρίς τα προστατευτικά μέσα στις τσέπες. Ακολουθείτε τις οδηγίες αυτές:

Πλύνετε στους 40°C σε πλύση για ευαίσθητα κατάλληλη για συνθετικά, στεγνώστε κρεμασμένα σε θερμοκρασία δωματίου, μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά, μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο, μην σιδερώνετε. Όχι στεγνό καθάρισμα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Όταν δεν χρησιμοποιούνται, αποθηκεύετε το προϊόν σε καλά αεριζόμενο χώρο μακρυά από ακραίες θερμοκρασίες. **Αλλαγές στις περιβαλλοντικές συνθήκες όπως η θερμοκρασία μπορεί να μειώσουν την απόδοση του προστατευτικού**. Μην τοποθετείτε βαρειά αντικείμενα επάνω του. Αν είναι εφικτό, αποφύγετε να το διπλώνετε σφιχτά και αποθηκεύετε το κρεμασμένο κάθετα. Αν το προϊόν είναι υγρό, αφήστε το να στεγνώσει πλήρως πριν να το αποθηκεύσετε. **ΕΠΙΣΚΕΥΗ:** Αν το προϊόν πάθει ζημιά, ΔΕΝ θα παρέχει το κατάλληλο επίπεδο προστασίας, και κατά συνέπεια πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένο προϊόν. **Τέλος χρήσης:** Τα χρησιμοποιημένα προϊόντα πρέπει να απομακρύνονται σύμφωνα με τους τοπικούς/κρατικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς σε κατάλληλο χώρο αποκομιδής. Περισσότερες πληροφορίες για τους κανονισμούς αυτούς μπορείτε να βρείτε από τις τοπικές Αρχές.

Υλικά: επιγονατίδα - αφρός EVA, παντελόνια πορτοκαλί, κίτρινο η κόκκινο ύφασμα: 80 % πολυεστερικό 20 % βαμβακερό, σκούρο χρώμα: 65% πολυεστερικό 35% βαμβακερό.

Tip 2 - UPUTE ZA UPORABU ŠTITNIKA ZA KOLJENA EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., **Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka**

Štitnici za koljena bili su podvrgnuti preispitivanju uzorka kod ovlaštenog subjekta br. „0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom," u skladu s europskim standardom EN 14404 2004 + A1: 2010 o štitnicima za rad u klečećem stanju. Izjava o podudarnosti biće nakon 21.4.2019 objavljena na stranicama www.cerva.com. Oznaka CE, koja je ispisana na štitnicima, znači sukladnost s osnovnim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 o sredstvima za osobnu zaštitu.

Vodite ipak računa o tome da nijedno sredstvo za osobnu zaštitu ne pruža potpunu zaštitu te je prilikom rizične djelatnosti uvijek potrebno postupati pažljivo.

OPREZ: KAKO ODABRATI RAZINE ZAŠTITE. Štitnici razine 0 su prikladni za uporabu na ravnim ili neravnim podnim površinama i **ne pružaju nikakvu zaštitu od probadanja**. Štitnici razine 1 su prikladni za uporabu na ravnim ili neravnim podnim površinama i **pružaju zaštitu od probadanja snagom bar (100 + 5) N**. Štitnici razine 2 su prikladni za uporabu na ravnim ili neravnim podnim površinama i **pružaju zaštitu od probadanja snagom bar (250 + 10) N**.

UČINAK: Proizvod je testiran u skladu sa standardom BS EN 14404:2004+A1:2010 **i postigao je sljedeći rezultat**: **tip 2 nivo 1.**

UPORABA: Štitnici koljena služe za ograničenu zaštitu koljena korisnika prilikom rada u klečećem stanju. Korisnik mora ipak biti svjestan opasnosti od kroničnog oštećenja koljena i mora redovno prekidati rad kako bi usporio pojavu negativnih posljedica. Kako bi bila postignuta optimalna zaštita, moraju se koristiti i ostala sredstva za osobnu zaštitu, npr. sigurnosna obuća, rukavice i zaštitne naočale. Štitni se moraju koristiti cijelo vrijeme izlaganja svim potencijalnim situacijama nastanka opasnosti za koljena. U slučaju oštećenja štitnika koljena odmah ih zamijenite novima.

Klečite uspravljeno i ne sjedite na petama. Povremeno ustanite i razgibajte se. Ne klečite duže od sat vremena bez ustajanja i pokreta. Nakon klečanja sat vremena prošetajte bar 10 minuta. Ako vam nakon rada u klečećem stanju natiču koljena ili listovi, posavjetujte se s liječnikom.

NAMJEŠTANJE: Proizvode stavite i koristite u džepovima hlača KNOXFIELD, koji se nalaze na koljenima. Koristite samo proizvode odgovarajuće veličine. Strana štitnika koljena s natpisom „KNEE THIS SIDE" mora biti okrenuta prema koljenu. Suviše široki ili uski proizvodi ograničavaju pokret i ne pružaju optimalnu razinu zaštite. Prije početka bilo kakvog rada provjerite položaj štitnika u džepovima. Veličina konkretnih proizvoda navedena je na štitniku. Štitnici su na raspolaganju u standardnoj veličini. Veličina se temelji na opsegu struka od 120 cm.

OGRANIČENJE UPORABE: Štitnici koljena **ne pružaju zaštitu od vode, kemikalija ni vatre.** Ako štitnik pokazuje znake većeg habanja, npr. pucanja ili trganja, potrebno ga je zamijeniti novim. Štitnici koljena imaju životni vijek minimalno 2 godine, ali ovaj rok se može razlikovati. Prije uporabe ove proizvode vizuelno pregledajte.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Optimalno stanje štitnika koljena može se održati na sljedeći način: Ne perite ih. Čistite toplom vodom i sapunom, ne koristite nikakva otapala. Nakon čišćenja ostavite da se osuše. Hlače perite posebno bez štitnika koljena u džepovima i pridržavajte se sljedećih uputa:

Odjeću perite na temperaturi od 40 °C uz uporabu blagog programa za sintetičke materijale. Sušite prostrto na sobnoj temperaturi. Ne izbjeljujte. Ne sušite u stroju za sušenje. Ne glačajte. Ne čistite kemijski.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT: Ako proizvod ne koristite, uskladištite ga na provjetrenom mjestu zaštićenom od ekstremnih temperatura. **Promjene uvjeta okoline, npr. temperature, mogu smanjiti učinak štitnika.** Ne proizvod nikada ne stavljajte teške predmete. Ako je moguće, ne savijajte i čuvajte u okomitom (visećem) položaju. Ako je proizvod vlažan, osušite ga i tek onda uskladištite.

POPRAVAK: Ako je proizvod oštećen, NEĆE pružati optimalnu razinu zaštite i potrebno ga je odmah zamijeniti. Nikada ne koristite oštećeni proizvod.

Istek životnog vijeka: Dotrajale proizvode potrebno je zbrinjavati u skladu s lokalnim / državnim ekološkim propisima na određenoj deponiji. Više informacija o ovim propisima možete dobiti od mjesnih ureda.

Materijali: štitnik koljena – pjena EVA, hlače – narančasta, žuta ili crvena tkanina: 80 % poliester 20 % pamuk, tamne boje: 65 % poliester + 35 % pamuk

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ EN 14404: 2004 +A1 2. TÍPUSÚ TÉRDVÉDŐKHÖZ – LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Ezek a térdvédők megegyeznek azzal a térdvédővel, amelyet a 0321. számú notifikált intézet, a SATRA Technológiai Központ, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD Egyesült Királyság, vizsgált be az EN 14404: 2004 + A1: 2010 (Személyi védőeszköz. Térdvédők térdelő helyzetben végzett munkához) európai szabvány szerint. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a www.cerva.com származó 2019/04/21. A rájuk nyomtatott CE jelölés tanúsítja, hogy megfelelnek az egyéni védőeszközökre a (EU) 2016/425 rendelet tanácsi irányelvnek.

Mindazonáltal mindig vegye figyelembe, hogy egyetlen egyéni védőeszköz sem tud tökéletes védelmet nyújtani, és mindig figyelni kell kockázatos tevékenységek végrehajtása közben.

FIGYELEM: HOGYAN VÁLASSZA KI A MEGFELELŐ VÉDELMI SZINTET

A 0-ás szintű térdvédők lapos vagy nem lapos felületeken való használatra alkalmasak, és nem nyújtanak védelmet átszúrás ellen. 1-es szintű térdvédők lapos vagy nem lapos felületeken való használatra alkalmasak, az átszúrás elleni védelmük **(100 ± 5) N.** 2-es szintű térdvédők lapos vagy nem lapos lófelületeken való használatra alkalmasak, az átszúrás elleni védelmük **(250 ± 10) N.**

TELJESÍTMÉNY: Ezt a terméket a BS EN 14404: 2004 + A1: 2010 szabvány szerint tesztelték, és a 2. típusú 1. szintű teljesítményt érte el.

HASZNÁLAT: Ezeket a térdvédőket úgy tervezték, hogy a korlátozott védelmet nyújtsanak a viselőjének térdelő helyzetben végzett munka közben. A dolgozónak emellett tisztában kell lennie a térd krónikus károsodásának veszélyeivel, és rendszeresen el kell hagynia a térdelő helyzetet, hogy lassítsa a hatásokat. Az optimális védelem elérése érdekében egyéb egyéni védőeszköz, például biztonsági lábbeli, kesztyű, védőszemüveg viselése javasolt. A térdvédőt a térd terhelésének teljes időtartama alatt viselni ki. Amennyiben a térdvédő megsérül azonnal ki kell cserélni egy újra. Tartsa egyenesen a hátát miközben letérdel, és ne üljön rá a sarkára. Időről időre álljon fel és mozogjon egy kicsit. Ne térdeljen egy óránál többet a nélkül, hogy mozogna közben. Egy óra térdelés után sétáljon 10 percet. Forduljon orvoshoz, amennyiben térdelő pozícióban végzett munka után a térde vagy lábszára megdagad.

FELSZERELÉS: A térdvédő használatához viseljen olyan munkanadrágot, ami térdvédő behelyezésére alkalmas térdzsebbel rendelkezik. Mindig megfelelő méretű terméket használjon. A „KNEE THIS SIDE" felirat jelöli a térdvédő azon oldalát, amelyik a térd felé néz. A túl nagy vagy túl kicsi termékek korlátozzák a mozgást és nem biztosítják a megfelelő védelmet. Mindig ellenőrizze, hogy a térdvédő megfelelően van-e elhelyezve a térdvédőtartóban mielőtt elkezdené a munkát. A termék mérete fel van tüntetve a térdvédőn. Ez a védőfelszerelés egy méretben áll rendelkezésre.

AZ ALKALMAZÁS FELTÉTELEI: Ez a térdvédő nem nyújt védelmet víz, vegyszerek vagy tűz ellen. Amennyiben a térdvédőn súlyos károsodást talál -például repedezett vagy tépett felülete-, le kell cserélni. A térdvédőknek legalább 2 év az élettartama, mindazonáltal ez változhat és a termékeket minden használat előtt ellenőrizni kell.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:A térdvédő karbantartása az optimális állapot megőrzéséhez: Ne mossa mosógéppel. Meleg szappanos vízzel tisztítsa, ne használjon oldószert. Hagyja száradni tisztítás után.

A munkanadrágot a térdvédő nélkül, külön kell mosni, kövesse az vonatkozó útmutatót.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Amikor a térdvédő nincs használatban jól szellőző helyen kell tárolni, távol az extrém hőmérsékletektől. A környezeti feltételek, például a hőmérséklet változása csökkentheti a védőképességét. Soha ne tegyen nehéz tárgyat a térdvédőre. Amennyiben lehetséges nem hajtogassa össze a térdvédőt és függőlegesen lógva tárolja. Amennyiben a térdvédő nedves hagyja megszáradni mielőtt elrakná.

JAVÍTÁS: Amennyiben a termék megsérül már nem fogja tudni garantálni a megfelelő védelmet, így azonnal le kell cserélni. Soha nem használjon sérült terméket.

Az élettartam vége: A használt termékeket a helyi / országos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni az arra kijelölt területen. Ezekről a szabályozásokról további információkat a helyi hatóságoktól szerezhet be.Anyag: térdvédő - EVA hab

180725 99010013 LAIDE UI v03 A3 double

ČERVA 99010013 LAIDE

EN 14404

(IT) Tipo 2 - ISTRUZIONE PER L'USO DELLE GINOCCHIERE EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca

Le ginocchiere sono state sottoposte all´esame CE del tipo, eseguito dall'organismo notificato n. 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, in conformità alla norma europea EN 14404: 2004 + A1: 2010 sui protettori delle ginocchia per lavori in posizione inginocchiata. Il certificato di conformità è disponibile sul sito www.cerva.com dopo il 21.4.2019. Il marchio CE stampato sulle ginocchiere indica la conformità ai requisiti principali del Regolamento (EU) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale.

Si dovrà, comunque tenere presente che nessun DPI fornisce una protezione completa e durante l'esecuzione delle attività pericolose è sempre necessario prestare maggiore attenzione.

AVVERTIMENTO: COME SCEGLIERE IL LIVELLI DELLA PROTEZIONE. Le ginocchiere con il livello 0 sono adatte per l'uso sulle pavimentazioni piane o irregolari e **non forniscono nessuna protezione contro perforazione.** Le ginocchiere con il livello 1 sono adatte per l'uso sulle pavimentazioni piane o irregolari e **forniscono protezione contro perforazione. non forniscono protezione contro perforazione con la forza di min. (100 ± 5) N.** Le ginocchiere co il livello 2 sono adatte per l'uso sulle pavimentazioni piane o irregolari e **forniscono protezione contro perforazione con la forza di min. (250 ± 10) N**

PRESTAZIONE: Il prodotto è stato testato in conformità alla norma BS EN 14404:2004+A1:2010 e **ha ottenuto il seguente risultato: tipo 2 livello 1.**

USO: Le ginocchiere servono per una protezione limitata delle ginocchia per lavori in posizione inginocchiata. L'utente deve tuttavia rendersi conto del rischio di danno cronico alle ginocchia e abbandonare regolarmente la posizione inginocchiata per rallentare gli effetti avversi. Per ottenere una protezione ottimale bisogna utilizzare anche altri DPI appropriati quali calzature di sicurezza, guanti, occhiali di protezione. Le ginocchiere devono essere indossate per tutta la durata di esposizione a qualsiasi pericolo potenziale per le ginocchia. I protettori danneggiati sono da sostituire immediatamente con dei nuovi.

Quando si lavora inginocchiati, tenere la schiena diritta e non sedersi sui talloni. Di tanto in tanto alzarsi e muoversi. Non inginocchiarsi più di un'ora, senza alzarsi e muoversi. Dopo un'ora in ginocchio, bisogna alzarsi e camminare almeno per 10 minuti. Se avete dopo il lavoro in posizione inginocchiata le ginocchia o i polpacci gonfi, consultarsi con un medico.

POSIZIONAMENTO: Il prodotto deve essere inserito nelle tasche porta ginocchiere di pantaloni o salopette KNOXFIELD. Utilizzare solo i prodotti di taglia giusta. La parte della ginocchiera con la scritta "KNEE THIS SIDE" deve essere orientata verso il ginocchio. I prodotti troppo larghi o troppo attillati limitano il movimento e non possono assicurare la protezione ottimale. Prima di iniziare ogni lavoro controllare ogni volta la posizione dei protettori nelle tasche. La rispettiva taglia è sempre indicata sul protettore. I protettori sono reperibili nella taglia universale. La taglia è basata sulla una circonferenza di vita di 120 cm.

LIMITAZIONE D'IMPIEGO: Le ginocchiere non **forniscono protezione contro acqua, sostanze chimiche neppure fuoco.** Se la ginocchiera dimostra i segni di forte usura, p. e. rottura o lacerazione, bisogna sostituirla. Le ginocchiere hanno una durata della vita minima di 2 anni, questa durata, tuttavia, può variare. Controllare i prodotti prima di ogni uso.

LAVAGGIO E MANUTENZIONE: Lo stato ottimale delle ginocchiere può essere mantenuto come segue: Non lavare. Pulire con acqua calda e sapone, non utilizzare alcun solvente. Dopo il lavaggio lasciare asciugare. I pantaloni vanno lavati separatamente senza protettori in tasche, seguire le indicazioni di seguito riportate.

40

L'indumento va lavato a 40°C max. con processo delicato previsto per materiali sintetici, asciugare liberamente sospeso a temperatura ambiente. Non candeggiare. Non mettere in macchina asciugatrice. Non stirare. Non lavare a secco.

STOCCAGIGO E TRASPORTO: Se il prodotto non è in uso, conservarlo in luogo ben ventilato protetto dalle temperature estreme. **I cambiamenti ambientali p. e. della temperatura, possono diminuire la prestazione del protettore.** Mai appoggiare sul prodotto gli oggetti pesanti. Se possibile, evitare piegature eccessive e stoccare in posizione verticale. Se il prodotto è umido, lasciarlo asciugarlo completamente prima di stoccarlo.

RIPARAZIONE: Il prodotto danneggiato NON FORNISCE la protezione ottimale ed è necessario sostituirlo immediatamente. Mai utilizzare il prodotto danneggiato.

Fine della durata della vita: I prodotti usati devono essere smaltiti in conformità alle normative ambientale locali / nazionale su una discarica adeguata. Per maggiori informazioni su queste normative rivolgersi alle autorità pubbliche locali.

Materiali: ginocchiera – EVA schiuma, pantaloni – tessuto arancio, giallo o rosso: 80% poliestere 20 % cotone, colore scuro: 65% poliestere 35% cotone.

(KZ) Тип 2 - ТІЗЕ ҚОРҒАУЫШТЫ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН НҰСҚАУ EN 14404: 2004 + A1: 2010 - ЛЕЙДЕ

ЦЕРВА ГРОУП а.қ., Прумыслова 483, 252 61 Йенеч, Чехия республикасы

Тізе қорғауыштары тізерлеп жұмыс істеудегі тізе қорғауышы туралы EN 14404: 2004 + A1: 2010 европа стандартына сәйкес 0321 нөмірлі субъектісі болмақ Ұлы Британия NN16 8SD, Нортамптоншайре, Телфорд Вей, Вындем Вей, САТРА Технолоджи Сентр - де ES сынағында болды. Сәйкестік туралы декларация 21.4.2019 кейін жарияланған "www.cerva.com. Қорғауышта CE белгісі басылғаны жеке тұлға қорғау бұйымдары қатысты Ереженің (EU) 2016/425 негізгі талаптарын құрметтеуді білдіреді.

Ешбір жеке тұлға қорғау бұйымдары толық қорғау бермейтінін әркез есте сақтаңыз және қауіпті әрекет жасаған сайын жоғарғы дәрежеде сақтық үнемі қажет.

САҚТАНДЫРУ: ҚОРҒАУ ДӘРЕЖЕСІН ҚАЙТІП ТАҢДАУ КЕРЕЕ. 0 дәрежелі қорғауыш тегіс және тегіс емес еден аландарда қолдануға қолайлы және **тесілуге қарсы еш қорғау бере алмайды.** 1 дәрежелі қорғауыш тегіс және тегіс емес еден аландарда қолдануға қолайлы және **тесілуге қарсы аз дегенде (100 ± 5) N күшіне қарсы бере алады.** 2 дәрежелі қорғауыш тегіс және тегіс емес еден аландарда қолдануға қолайлы және **тесілуге қарсы аз дегенде (250 ± 10) N күшіне қарсы бере алады.**

ҚУАТЫ: Өнім BS EN 14404: 2004 + A1: 2010 стандартына сәйкес сынағында болды **және мынандай нәтижеге ие болды: тип 2 дәреже 1.**

ҚОЛДАНЫЛУЫ: Тізе қорғауыштары тізерлеп жұмыс істеуде тізені шектеулі қорғауға арналған. Жұмысшы тізе ерекше талқандалуға болатын қауіп бар екендігін есіне сақтауға тиісті тізерлеген жағдайды жағымсыз әсерлері баяу болуы үшін тізерлеген жағдайды тұрақты өзгертіп тұруға тиісті. Оптималдық қорғау алынуы үшін басқалай қолайлы жеке тұлға қорғау жабдықтарын, мысалы қорғау етігі, қолғап, қорғау көзілдірігі. Қорғауыш тізеге қандайбір қауіп төндірген барлық уақытта киілуге тиісті. Тізе қорғауыш талқандалған жағдайда дереу жаңа жұпқа ауыстыру.

Тізерлегенде арқаны тік ұстаңыз және өкшелеп отырмаңыз. Арасында тұрып және денеңізді қозғап қойыңыз. Сағаттан артық тұрмай қозғалмай тізерлеп отырып қалмаңыз .Бір сағат тізерлеп отырғаннан кейін болмағанда 10 минут қозғалып жүріңіз. Егер тізе бүгіп жұмыстағаннан кейін тізе не балтырыңыз іссе дәрігермен ақылдасыңыз.

КИІП ҚОЛДАНУ: Өнімдерді шалбардың не KNOXFIELD комбинезасының тізе қалтасында салып қолданыңыз. Размеріне ғана сай өнім қолданыңыз. Тізе қорғауыштың "KNEE THIS SIDE" деген жазулы беті тізеге қарай бағытталуы қажет. Өте кең не өте тары өнім қозғалыс шектеп не оптималдық қорғау бермейді. Қандайбір жұмыс басталардан бұрын қалталардағы қорғауыштардың орналасуын үнемі тексеріңіз. Бұл өнімдердің размері қорғауышта белгіленген. Қорғауыштар универсалдық размерінде және беріледі. Размері белдің көлемі 120 см болғанына негізделген.

ҚОЛДАНЫЛУЫ ШЕКТЕЛУІ: Тізе қорғауыштары **суға, химикаттарға не отқа қарсы** қорғау бере алмайды. Егер қорғауыш өте көп қолданылып ескірген, мысалы тесілген не жыртылған болса ауыстыру қажет. Тізе қорғауыштарының минималды төзімді уақыты болса ауыстыру қажет. Тізе қорғауыштарының төзімді уақыты Chrániče kolen mají životnost minimálně 2 жыл, бірақ бұл уақыт өзгеше болуы мүмкін.Сондықтан әрбір қолданардан бұрын тексеріңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ БАПТАП КҮТУ: Тізе қаптың оптималдық жағдайын төмеңгідей сақтауға болады: Жумаңыз. Жылы су мен сабынмен тазалаңыз, еш еріткіш қолданбаңыз. Тазалағаннан кейін еркін кептіріңіз. Шалбарды қалтасындағы тізе қорғауышсыз өзін бөлек жуыңыз, мына нұсқауларды орындаңыз.

40

Киімді 40°C жылулығында синтетикалық материалға арналған ұқыпты әдіспен жуыңыз, бөлме жылулығында еркін жайып іліп кептіріңіз. Ағартпаңыз. Кептіргіш маштнада кептірмеңіз. Үтіктемеңіз. Химиялық тазартуға салмаңыз.

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ: Егер өнімді қолданбасаңыз экстрем жылуынан қорғап жақсы желденген жерде сақтаңыз. **Тұрған жерінің өзгерістері, мысалы жылулық қорғауыштың қуатын азайтуына болады.** Өнімнің үстіне ешқашан ауыр зат қоймаңыз. Егер болатын болса неғұрлым майыстырмау керек, және іліп қойсаңыз ең жақсы сақтау болмақ. Енер өнім ылғал болса сақтар алдында толық кептірғеніңіз.

РЕМОНТ: Егер өнім жұмыстамай бұзық болса оптималдық қорғау көрсете АЛМАЙДЫ, оны дереу ауыстыру қажет. Ешқашан бұзық өнім қолданбаңыз.

Мерзімі аяқталу: Қолданылған өнімді жергілікті жердің /мемлекеттік экологиялық заң қаулыларға сәйкес жарамды жиын жерінде жоюға тиісті. Бұл заң қаулыларға қатысты мәліметтерді жергілікті жердің мекемесінен аларсыз.

Материалы: тізе қорғауышы– EVA көбігі, шалбар– қызыл сары, сары не қызыл тоқыма пұл: 80 % полиэстер 20 % мата, ашық түсті емес: 65% полистер 35% мата.

(LT) 2 tipas - ANTKELIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE

CERVA GROUP a. s., Prumyslova 483, 252 61 Jenеč, Čekijos Respublika

Antkelių ES tipo bandymą atliko įgaliota įstaiga Nr. 0321 „SATRA Technology Centre", Wyndham Way, Telford Way, Keteringas, Nortamptonšyras, NN16 8SD Jungtinė Karalystė, vadovaudamasi Europos standartu EN 14404: 2004 + A1: 2010 „Kelių apsaugai dirbant klūpomis". Atitikties deklaracija nuo 2019-04-21 paskelbta svetainėje www.cerva.com. Ant antkelių atspausdintas „CE" ženklas reiškia atitikimą pagrindinius Reglamento (EU) 2016/425 reikalavimus dėl asmeninės apsaugos priemonių.

Vis dėlto, visada turėkite omenyje, jog jokia asmens apsaugos priemonė nesuteikia visiškos apsaugos, ir atliekant rizikingus veiksmus, visada reikia būti itin atsargiems.

DĖMESIO: KAIP PASIRINKTI TINKAMĄ APSAUGOS LYGĮ. 0 lygio antkeliai tinka naudoti ant lygių arba nelygiu grindų paviršių, tačiau **nesuteikia jokios apsaugos nuo pradūrimo.** 1 lygio antkeliai tinka naudoti ant lygių arba nelygių grindų paviršių ir **apsaugo nuo pradūrimo mažiausiai su (100 + 5) N jėga.** 2 lygio antkeliai tinka naudoti ant lygių arba nelygiu grindų paviršių ir **apsaugo nuo pradūrimo mažiausiai su (250 + 10) N jėga. VEIKSMINGUMAS:** Produktas buvo išbandytas pagal BS EN 14404:2004+A1:2010 standartą **ir pasiekė tokį rezultatą: 2 tipo 1 lygis.**

NAUDOJIMAS: Antkeliai yra skirti keliams dalinai apsaugoti dirbant klūpomis. Tačiau darbuotojas turi suprasti lėtinio kelių pažeidimo pavojų ir periodiškai atsistoti iš šios padėties, siekdamas sulėtinti neigiamus poveikius. Norint pasiekti optimalią apsaugą, reikėtų kartu naudoti kitas asmens apsaugos priemones, tokias kaip apsauginė avalynė, pirštinės, apsauginiai akiniai. Antkeliai turi būti dėvimi visą laiką, kol keliams gresia koks nors pavojus. Antkeliams sugedus, nedelsdami pakeiskite juos į naują porą.

Atsiklaupdami, laikykite tiesią nugarą ir netupėkite. Laiku atsistokite ir išsitieskite. Neklūpėkite ilgiau nei valandą neatsistodami ir nejudėdami. Po vienos valandos klūpėjimo pasivaikščiokite bent 10 minučių. Jei po darbo klūpomis Jums tinsta keliai ar blauzdos, pasitarkite su gydytoju.

UŽSIMOVIMAS: Įdėkite antkelius į KNOXFIELD kelnių arba kombinezono kelių kišenes. Naudokite tik tinkamo dydžio gaminius. Antkelio pusė su užrašu „KNEE THIS SIDE" (kelio pusė) turi būti nukreipta į kelį. Pernelyg laisvi arba pernelyg siauri antkeliai riboja judėjimą ir nesuteikia optimalaus apsaugos lygio. Prieš pradėdami bet kokį darbą, visada patikrinkite antkelių padėtį kišenėse. Šių gaminių dydis yra nurodytas ant jų. Yra gaminami universalaus didžio antkeliai. Šis dydis yra grindžiamas 120 cm liemens apimtimi.

TAIKYMO APRIBOJIMAI: Antkeliai **neapsaugo nuo vandens, chemikalų ar ugnies.** Atsiradus žymiam antkelio nusidėvėjimui – pvz., trūkinėjimui arba plyšimui, reikia pakeisti jį. Antkelių tinkamumo naudoti trukmė yra 2 metai, tačiau šis laikotarpis gali skirtis. Todėl kaskart prieš naudodami patikrinkite gaminį.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA: Norėdami palaikyti optimalų antkelių būklę: Neskalbkite jų. Valykite juos šiltu vandeniu su muilu, nenaudokite jokių tirpiklių. Išvalę, leiskite jiems išdžiūti. Kelnes skalbkite atskirai, be antkelių kišenėse, vadovaudamiesi šiais nurodymais:

40

Skalbkite rūbus esant 40°C temperatūrai, sintetinėms medžiagoms skirtu švelniu režimu, džiovinkite laisvai pakabinus, esant kambario temperatūrai. Nebalinkite. Nedžiovinkite džiovyklėje. Nelyginkite. Nevalykite chemiškai.

SAUGOJIMAS IR PRIEŽIŪRA: Nenaudodami gaminį, laikykite jį gerai vėdinamoje vietoje, apsaugotoje nuo ekstremalių temperatūrų. **Aplinkos sąlygų pokyčiai – pvz., temperatūros, – gali sumažinti antkelių veiksmingumą.** Niekada nedėkite ant gaminio sunkių daiktų. Esant galimybei, pernelyg nelankstykite antkelių, geriausias jų saugojimo padėtis – vertikaliai pakabinus. Gaminiui sušlapus, prieš saugodami leiskite jam išdžiūti.

KOREKCIJA: Pažeistas gaminys NETIEKS optimalaus apsaugos lygio, ir yra būtina nedelsiant pakeisti jį. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio.

Tinkamumo naudoti pabaiga: Naudotus gaminius reikia utilizuoti pagal vietines ar valstybines aplinkosaugos normas atitinkamame sąvartyne. Daugiau informacijos apie šias normas galima gauti iš vietinių valdžios institucijų.

Medžiaga: Antkeliai – EVA putos, kelnės – oranžinis, geltonas arba raudonas audinys. 80% poliesteris 20% medvilnė, tamsi spalva: 65% poliesteris 35% medvilnė:

(LV) 2. tips - NORĀDĪJUMI CEĻGALU AIZSARGU LIETOŠANAI EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

Ceļgalu aizsargiem tika veikta EK tipa pārbaude, ko veica paziņotā institūcija Nr. 0321 „SATRA Technology Centre", Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD Apvienotā Karaliste, saskaņā ar Eiropas normu EN 14404: 2004 + A1: 2010 Ceļgalu aizsargi darbam pozīcijā uz ceļgaliem. Atbilstības paziņojums pēc 21.4.2019 publiskots šādā adresē: www.cerva.com. CE zīme, kas uzdrukāta uz aizsargiem, nozīmē atbilstību Regulas (EU) 2016/425 par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

Vienmēr atcerieties, ka neviens IAL nesniedz pilnīgu aizsardzību un, veicot riskantas darbības, vienmēr jābūt sevišķi piesardzīgam.

UZMANĪBU: KĀ IZVĒLĒTIES AIZSARDZĪBAS LĪMENI. 0 aizsardzības līmeņa aizsargi ir piemēroti izmantošanai uz līdzenas vai nelīdzenas grīdas virsmas un **nesniedz nekādu aizsardzību pret caurduršanu**. 1. aizsardzības līmeņa aizsargi ir piemēroti izmantošanai uz līdzenas vai nelīdzenas grīdas virsmas un **sniedz aizsardzību pret caurduršanu ar spēku vismaz (100± 5) N**. 2. aizsardzības līmeņa aizsargi ir piemēroti izmantošanai uz līdzenas vai nelīdzenas grīdas virsmas un **sniedz aizsardzību pret caurduršanu ar spēku vismaz (250± 10) N**.

SNIEGUMS: Produkts ir testēts saskaņā ar normu BS EN 14404:2004+A1:2010 **un sasniedza šādu rezultātu: 2. tips, 1. aizsardzības līmenis.**

PIELIETOJUMS: Ceļgalu aizsargi ir paredzēti ierobežotai to lietotāja ceļgalu aizsardzībai darbam pozīcijā uz ceļgaliem. Darbiniekam jāapzinās ceļu ilgstošas bojāšanas iespēja, un regulāri jāmaina pozīcija uz ceļgaliem, lai mazinātu negatīvo ietekmi. Lai panāktu optimālu aizsardzību, jālieto arī citi piemēroti IAL, piem., drošības apavi, cimdi, aizsargbrilles. Aizsargi jālieto visu laiku, kamēr pastāv potenciāli draudiem ceļgaliem. Ceļgalu aizsargu bojājuma gadījumā tie nekavējoties jāaizstāj ar jaunu pāri.

Strādājot uz ceļgaliem, turiet muguru taisni un nesēdiet uz papēžiem. Reizēm piecelieties un izkustieties. Nestrādājiet ilgāk par stundu, nepieceļoties un neizkustoties. Pēc stundu ilgas atrašanās uz ceļgaliem, pastaigājiet vismaz 10 minūtes. Ja Jums no darba uz ceļgaliem pietūkst ceļi vai ikri, konsultējieties ar ārstu.

UZLIKŠANA: Produktus izmantojiet ievietotus bikšu ceļgalu kabatās vai KNOXFIELD biksēs ar lencēm. Izmantojiet tikai piemērota izmēra produktus. Ceļgalu aizsargu pusei ar uzrakstu "KNEE THIS SIDE" jābūt orientētai virzienā pret celi. Pārāk brīvi vai pārāk cieši produkti ierobežo kustības un nesniedz optimālu aizsardzības līmeni. Pirms jebkāda darba uzsākšanas vienmēr pārbaudiet aizsargu novietojumu kabatās. Šo produktu izmērs ir norādīts uz aizsarga. Ir pieejami universāla izmēra aizsargi. Izmērs atbilst vidukļa apkārtmēram 120 cm.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI: Ceļgalu aizsargi **neaizsargā ne no ūdens, ne ķimikālijām, ne no uguns**. Ja aizsargam ir redzamas lielas nolietošanās pazīmes, piemēram, plaisas vai plīsumi, tas ir jānomaina. Ceļgalu aizsargu minimālais darbmūžs ir 2 gadi, tomēr šis laiks var būt arī citāds. Tāpēc pirms katras izmantošanas produkts jāpārbauda.

TĪRĪŠANA UN APKOPE: Optimālu ceļgalu aizsargu stāvokli ir iespējams uzturēt šādi: Nemazgāt. Tīrīt ar siltu ūdeni un ziepēm, neizmantot nekādus šķīdinātājus. Pēc tīrīšanas ļaut nožūt. Bikses jāmazgā atsevišķi, bez ceļgalu aizsargiem kabatās, ievērojot zemāk pievienotos norādījumus.

40

Apģērbu mazgāt 40°C temperatūrā, izmantojot saudzīgu mazgāšanas režīmu, kas paredzēts sintētiskiem materiāliem, žāvēt brīvi izkārtu istabas temperatūrā. Nebalināt. Nežāvēt veļas žāvētājā. Negludināt. Netīrīt ķīmiski.

UZGLABĀŠANA, TRANSPORTS: Ja produktu neizmantojat, uzglabājiet to labi vēdināmā vietā, kas aizsargāta pret ekstremālām temperatūrām. **Mainoties apkārtējās vides nosacījumiem, piemēram, temperatūrai, aizsargu sniegums var samazināties.** Uz produkta nekad nelieciet smagus priekšmetus. Ja iespējams, izvairieties no pārmērīgas liekšanas, aizsargus vēlams uzglabāt pakarinātus. Ja produkts ir mitrs, tas pirms novietošanas uzglabāšanai jāizžāvē.

REMONTS: Ja produkts ir bojāts, tas NESNIEGS optimālu aizsardzības līmeni, produkts nekavējoties jānomaina. Nekad nelietojiet bojātu produktu.

Darbmūža beigas: Izmantotie produkti jālikvidē attiecīgā atkritumu poligonā saskaņā ar vietējām / valsts normām ekoloģijas jomā. Sīkāku informāciju par šīm normām pieprasiet vietējās institūcijās.

Materiāli: ceļu aizsargs – EVA putas, bikses - oranžs, dzeltens vai sarkans audums: 80 % poliesteris 20 % kokvilna, tumšā krāsa: 65% poliesteris 35% kokvilna.

(NL) Type 2 - GEBRUIKSAANWIJZING VOOR KNIEBESCHERMERS EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

Deze kniebeschermers zijn getest volgens de Europese richtlijn EN 14404: 2004 + A1: 2010 voor werk in knielende posities. De testen zijn uitgevoerd door notified body n° 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com vanaf 21.4.2019. De CE markering betekent dat de essentiële vereisten van Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen worden nageleefd.

Onthoud echter dat geen enkele PBM volledige bescherming biedt. Zorg er daarom altijd voor dat er zorgvuldig gewerkt wordt in risicovolle werkomstandigheden.

LET OP: KIES HET JUISTE PRESTATIENIVEAU. Level 0 Kniebeschermers geschikt voor gebruik op vlakke of niet-vlakke vloeroppervlakken, maar **bieden geen bescherming tegen penetratie.** Level 1 Kniebeschermers geschikt voor gebruik op vlakke of niet-vlakke vloeroppervlakken en **bieden bescherming tegen penetratie met een kracht van minstens (100 + 5)** N. Level 2 Kniebeschermers geschikt voor gebruik op vlakke of niet-vlakke vloeroppervlakken en **bieden bescherming tegen penetratie met een kracht van minstens (250 + 10) N**

PRESTATIE: Dit product is getest volgens de EN 14404: 2004 + A1: 2010 en heeft de volgende prestatie behaald: **Type 2 niveau 1.**

GEBRUIK: De kniebeschermers zijn ontworpen om een beperkte bescherming te bieden aan de knieën van de drager bij het werken in de knielende positie. De werknemer moet zich echter bewust zijn van het gevaar van chronische beschadiging van de knieën en moet regelmatig de knielende positie verlaten om de effecten te vertragen. Voor optimale bescherming moeten andere geschikte PBM's worden gedragen, zoals veiligheidsschoenen, handschoenen en een veiligheidsbril. De kniebeschermers moeten tijdens de gehele duur van de blootstelling aan een mogelijk gevaar voor de knieën worden gedragen. Als de kniebeschermers beschadigd raken, moet u ze onmiddellijk vervangen voor een nieuw paar.

Houd je rug recht als je op je knieën gaat zitten zonder op je hielen te zitten. Sta op en loop van tijd tot tijd rond. Kniel niet langer dan een uur zonder op te staan en te bewegen. Na een uur geknield te hebben, maak je een wandeling van minstens 10 minuten. Zoek medisch advies als uw knieën of kuiten zwellen nadat u in een knielende houding hebt gewerkt.

AANBRENGEN: Gebruik de speciale zakken voor kniebeschermers in de KNOXFIELD-broeken of bretelbroeken om de kniebeschermers in te doen. Draag alleen producten met de juiste maat. De "KNEE THIS SIDE" -markering op de kniebeschermers moet naar de knie wijzen. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging en bieden niet het optimale beschermingsniveau. Test altijd de plaatsing van de kussens in de zakken voordat u met werkzaamheden begint. Deze beschermer is verkrijgbaar in één maat. Alle maten zijn gebaseerd op een tailleomvang van 120 cm.

BEPERKINGEN VAN HET GEBRUIK: Deze kniebeschermers bieden **geen bescherming tegen water, chemicaliën of vuur**. Als de beschermer tekenen van ernstige slijtage vertoont, zoals gebroken schelpen of gescheurde pads, moet de kniebeschermer vervangen worden. De kniebeschermers hebben een levensduur van minimaal 2 jaar, hoewel dit kan variëren en de producten voorafgaand aan elk gebruik moeten worden geïnspecteerd.

REINIGING EN ONDERHOUD: Om uw kniebeschermers in optimale conditie te houden: gelieve niet te wassen. Reinig met warm water en zeep, zonder gebruik van oplosmiddelen. Laat ze drogen na het schoonmaken. De broek moet apart gewassen worden zonder kniebeschermers in de zakken. Volg de volgende instructie:

40

Wassen op 40 °C bij zachte was geschikt voor synthetische materialen, laten drogen bij kamertemperatuur. Niet bleken. Niet in de droger. Niet strijken. Niet stomen.

OPSLAG EN TRANSPORT: Als u het product niet gebruikt, berg het dan op in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van extreme temperaturen. **Veranderingen in omgevingscondities zoals temperatuur kunnen de prestaties van de beschermer verminderen.** Plaats er nooit zware voorwerpen bovenop. Vermijd, indien mogelijk, overmatig vouwen en bewaar het bij voorkeur hangend verticaal. Als het product nat is, laat het dan volledig drogen voordat u het opbergt.

REPARATIE: Als het product beschadigd raakt, biedt het NIET het optimale beschermingsniveau en moet het onmiddellijk vervangen worden. Gebruik nooit het beschadigde product.

Einde levensduur: Gebruikte producten dienen te worden vernietigd in overeenstemming met de lokale / nationale milieuvoorschriften op een geschikte stortplaats. Verdere informatie over deze voorschriften is verkrijgbaar bij uw lokale autoriteiten.

Materialen: kniebeschermer - EVA-schuim, broek: oranje, gele of rode stof: 80% polyester 20% katoen; donkere kleur: 65% polyester 35% katoen.

(NO) Type 2 - ANVISNINGER FOR BRUK AV KNESBESKYTTERNE EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia

Knesbeskyttere har vært gjenstand for typetesting ifølge EU-standarder av kontrollorgan nr. 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Storbritannia, i overensstemmelse med EU-norm EN 14404: 2004 + A1: 2010 som gjelder knesbeskyttere til arbeid i knelende stilling. Samsvarserklæringen er etter den 21.4.2019 lagt ut på nettstedet www.cerva.com. CE-merket som er trykket på knesbeskytterne betyr samsvar med de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 som gjelder personlig verneutstyr.

Du bør imidlertid bestandig være klar over at ikke noe personlig verneutstyr gir noen komplett beskyttelse og når risikofylte gjøremål skal utføres, er det alltid nødvendig å være ekstra varsom og oppmerksom.

HENSTILLING: HVORDAN VELGE BESKYTTELSESNIVÅER. Knesbeskyttere på nivå 0 egner seg til bruk på flate, så vel som ujevne, gulvflater og **gir ingen beskyttelse mot gjennomhulling.** Knesbeskyttere på nivå 1 egner seg til bruk på flate, så vel som ujevne, gulvflater og **gir beskyttelse mot gjennomhulling med en kraft på minst (100 ± 5) N.** Knesbeskyttere på nivå 2 egner seg til bruk på flate, så vel som ujevne, gulvflater og **gir beskyttelse mot gjennomhulling med en kraft på minst (250 ± 10) N**

YTELSESEVNE: Produktet er testet i samsvar med norm BS EN 14404:2004+A1:2010 **og det ble oppnådd følgende resultat: Type 2, nivå 1.**

BRUK: Knesbeskytterne tjener til begrenset beskyttelse av knærne til den som bruker dem når vedkommende arbeider i knelende stilling. Imidlertid må brukeren alltid være klar over faren for kroniske skader på knærne og må jevnlig endre arbeidsstilling fra knelende, slik at ugunstige virkninger på kroppen utsettes. For å oppnå en optimal beskyttelse, er det nødvendig å benytte også annet personlig verneutstyr, slik som f.eks. vernesko, hansker, vernebriller m.m. Knesbeskytterne må brukes så lenge en utsetter knærne for noen som helst potensiell fare. Skulle knesbeskytterne ev. komme til skade, så skift dem straks ut med et nytt par.

Når du kneler, så forsøk å holde ryggen rett og sitt ikke på hælene. Reis deg fra tid til annen opp og beveg deg. Bli ikke sittende i knelende stilling over lengre tid enn én time uten å reise deg opp og bevege deg. Etter å ha knelt i én time, bør du spasere rundt i minst ti minutter. Dersom du opplever hevelser i knærne eller hoftene etter å ha sittet i knelende stilling, så gå til lege for å få råd.

PÅSETTING: Bruk produktene i kneslommene på bukser eller KNOXFIELD-lapelbukser. Benytt utelukkende produkter av egnet størrelse. Knesbeskytternes side med påskriften "KNEE THIS SIDE" må peke mot kneet. Altfor løstsittende eller altfor stramtsittende produkter begrenser bevegelsesevnen og yter ikke et optimalt beskyttelsesnivå. Før du går i gang med arbeid av noe slag, så sjekk bestandig knesbeskyttemes posisjon i lommene. Disse produktenes størrelse er angitt på knesbeskytterne. Knesbeskytterne finnes i universell størrelse. Størrelsen baserer seg på en midjeomkrets på 120 cm.

BEGRENSNINGER I BRUKEN: Knesbeskytterne **gir ingen beskyttelse mot vann, kjemikalier eller ild.** Skulle knesbeskytterne vise tegn på kraftig slitasje, f.eks. sprekkdannelse eller opprivning, må de skiftes ut. Knesbeskytterne har en levetid på min. to år, men dette vil imidlertid kunne variere. Derfor bør du sjekke produktene før hver gang du skal bruke dem.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD: Du kan holde knesbeskytterne i en optimal stand på følgende måte: Ikke vask dem. Gjør dem rene i varmt vann og bruk såpe, men bruk ikke løsningsmiddel av noe slag. La dem få tørke etter rengjøring. Vask buksene separat uten knesbeskytterne liggende i lommene, idet du overholder følgende anvisninger.

40

Vask knesbeskytterne ved en temperatur på 40 °C og gå varsomt fram, som når du vasker syntetiske stoffer, og la dem få tørke fritt og uhindret opphengt i romtemperatur. Ikke blek knesbeskytterne. Tørk dem ikke i tørketrommel. Ikke stryk knesbeskytterne. Ikke rens dem kjemisk.

OPPBEVARING OG TRANSPORT: Når du ikke bruker produktet, så oppbevar det på et godt ventilert sted som er beskyttet mot ekstreme temperaturer. **Endringer i forhold i omgivelsene, slik som f.eks. temperatur, vil kunne redusere knesbeskytternes ytelsesevne.** Legg aldri tunge gjenstander oppå produktet. Så framt det er mulig, så unngå å bøye produktet for mye og oppbevar det helst i vertikal stilling,- opphengt. Dersom produktet er vått, så la det få tørke helt før det legges bort til oppbevaring.

RETTELSE: Dersom produktet er skadet, VIL DET IKKE yte et optimalt beskyttelsesnivå og det er nødvendig å skifte det ut med én gang. Bruk aldri et produkt som er skadet.

Når produktets levetid er omme: Produkter som er brukt, må avhendes i tråd med lokale/nasjonale regler ang. avfallshåndtering og miljøvern på en miljøstasjon. Ytterligere informasjon om slike regler kan du få av kommunen din.

Materialer: Knesbeskyttere - EVA-skum, bukser - oransje, gult eller rødt vev: 80 % polyester, 20 % bomull, mørk farge: 65 % polyester, 35 % bomull.

(PL) Typ 2 - INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW NAKOLANNIKÓW EN 14404:2004 + A1:2010 – LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Te nakolanniki zostały poddane badaniu typu WE przez jednostkę notyfikowaną nr 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD Wielka Brytania, zgodnie z normą europejską EN 14404:2004 + A1:2010 dla ochraniaczy kolan do pracy w pozycji klęczącej. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 21.4.2019. Nadrukowane na nich oznaczenie CE oznacza spełnienie zasadniczych wymagań Drozporządzenia (EU) 2016/425 w sprawie wyposażenia ochrony osobistej.

Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden środek ochrony osobistej nie jest w stanie zapewnić pełnej ochrony i należy zawsze zachować ostrożność podczas wykonywania czynności wiążących się z ryzykiem.

UWAGA: JAK DOBRAĆ POZIOM OCHRONY Ochraniacze kolan poziomu 0 odpowiednie do stosowania na płaskich i niepłaskich powierzchniach, **niezapewniające ochrony przed przebiciem.** Ochraniacze kolan poziomu 1 odpowiednie do stosowania na płaskich i niepłaskich powierzchniach, **zapewniające ochronę przed przebiciem o sile przynajmniej (100 ± 5) N.** Ochraniacze kolan poziomu 2 odpowiednie do stosowania na płaskich i niepłaskich powierzchniach, **zapewniające ochronę przed przebiciem o sile przynajmniej (250 ± 10) N**

PARAMETRY: Ten produkt został przetestowany zgodnie z normą BS EN 14404:2004+A1:2010 i **uzyskał parametry typu 2, poziom 1.**

ZASTOSOWANIE: Te nakolanniki zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ograniczonej ochrony kolan użytkownika podczas pracy w pozycji klęczącej. Pracownik musi jednak zdawać sobie sprawę z niebezpieczeństwa przewlekłego uszkodzenia kolan i musi robić regularne przerwy od pracy w pozycji klęczącej w celu spowolnienia jej skutków. W celu uzyskania optymalnej ochrony należy stosować inne odpowiednie środki ochrony indywidualnej, np. obuwie ochronne, rękawice czy okulary ochronne. Muszą być noszone przez cały czas, kiedy obecne jest potencjalne zagrożenie dla kolan. Jeśli nakolanniki ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast wymienić na nową parę.

Podczas schodzenia na kolana plecy powinny być wyprostowane i nie należy siadać na piętach. Od czasu do czasu należy wstać i poruszać się. Nie klęczeć przez ponad godzinę bez wstawania i ruchu. Po klęczeniu przez godzinę należy odbyć przynajmniej 10-minutowy spacer. W przypadku obrzęku kolan lub łydek po pracy w pozycji klęczącej należy skonsultować się z lekarzem.

ZAKŁADANIE: W celu założenia i zdjęcia produktów nakolanniki należy zawsze umieszczać w kieszeniach spodni KNOXFIELD lub ogrodniczek. Nosić wyłącznie produkty o odpowiednim rozmiarze. Oznaczenie „KNEE THIS SIDE" na ochraniaczach kolan musi być skierowane w stronę kolana. Produkty, które są zbyt luźne lub zbyt ciasne, ograniczają swobodę ruchu i nie zapewniają optymalnego poziomu ochrony. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić położenie nakolanników w kieszeniach. Rozmiar tych produktów jest zaznaczony na nakolanniku. Ten ochraniacz jest dostępny w uniwersalnym rozmiarze, który jest oparty na talii o rozmiarze 120 cm.

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA: Te nakolanniki **nie zapewniają ochrony przed wodą, substancjami chemicznymi ani ogniem.** Jeżeli ochraniacz wykazuje oznaki znacznego zużycia, np. pęknięte powłoki lub rozdarcie, nakolannik należy wymienić. Okres eksploatacji nakolanników wynosi co najmniej 2 lata, choć może się on różnić. Produkty należy sprawdzać przed każdym użyciem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA: W celu utrzymania nakolanników w optymalnym stanie: Nie prać. Czyścić ciepłą wodą z mydłem, nie używać rozpuszczalników. Zostawić do wyschnięcia po czyszczeniu. Spodnie należy prać osobno, bez ochraniaczy kolan w kieszeniach. Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

40

Prać w temperaturze 40°C w programie przeznaczonym do tkanin delikatnych i odpowiednim do materiałów syntetycznych. Rozwiesić swobodnie do wysuszenia w temperaturze pokojowej. Nie wybielać. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie prasować. Nie prać na sucho.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Nieużywany produkt należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od skrajnych temperatur. **Zmiany warunków otoczenia takich jak temperatura mogą spowodować pogorszenie parametrów ochraniacza.** Nigdy nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów. W miarę możliwości należy unikać nadmiernego składania i przechowywać je zawieszone w pozycji pionowej. Jeżeli produkt jest mokry, zostawić go do całkowitego wyschnięcia przed umieszczeniem w magazynie.

NAPRAWY: Uszkodzony produkt NIE zapewnia optymalnego poziomu ochrony i w związku z tym musi zostać niezwłocznie wymieniony. Nie należy nigdy korzystać z uszkodzonego produktu.

Koniec okresu użytkowania: Zużyte produkty należy utylizować zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska w odpowiednim składowisku odpadów. Więcej informacji na temat tych przepisów można uzyskać u władz lokalnych.

Materiały: nakolannik – pianka EVA, spodnie – tkanina pomarańczowa, żółta lub czerwona: 80% poliester 20% bawełna, ciemny kolor: 65% poliester 35% bawełna.

(PT) *Tipo 2* - INSTRUÇÕES DE USO DOS PROTETORES DE JOELHOS EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca

Os protetores de joelhos foram submetidos ao CE exame de tipo pela SATRA Technology Centre, entidade notificada n°. 0321, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD Reino Unido, de acordo com a norma europeia EN 14404: 2004 + A1: 2010 sobre protetores de joelhos para trabalho na posição ajoelhada. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com depois de 21.4.2019. A marca CE impressa nos protetores significa conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (EU) 2016/425 sobre Equipamentos de Proteção Individual.

Tenha sempre em mente, no entanto, que nenhum EPI fornece proteção total e que é sempre necessária maior atenção ao realizar atividades de risco.

AVISO: COMO ESCOLHER O NÍVEL DE PROTEÇÃO. Os protetores de nível 0 são adequados para o uso em superfícies de chão planas ou irregulares e **não fornecem proteção nenhuma contra penetração.** Os protetores de nível 1 são adequados para o uso em superfícies de chão planas ou irregulares e **fornecem proteção contra perfurações com força de pelo menos (100 + 5) N.** Os protetores de nível 2 são adequados para o uso em superfícies de chão planas ou irregulares e **fornecem proteção contra perfuração com força de pelo menos (250 ± 10) N**

DESEMPENHO: O produto foi testado de acordo com a norma BS EN 14404:2004+A1:2010 **e alcançou o seguinte resultado: tipo 2, nível 1.**

USO: Os protetores de joelhos servem para a proteção limitada dos joelhos do usuário ao trabalhar ajoelhado. No entanto, o trabalhador deve estar ciente do perigo de lesão crônica nos joelhos e deve periodicamente deixar a posição ajoelhada para retardar os efeitos adversos. Para obter a proteção ideal, também outros EPI adequados devem ser usados, por exemplo, calçados de segurança, luvas ou óculos de proteção. Os protetores devem ser usados durante toda a exposição a qualquer perigo potencial para joelhos. Se os protetores de joelhos estiverem danificados, substitua-os imediatamente por um novo par.

Enquanto estiver ajoelhado, mantenha as costas retas e não se sente nos calcanhares. Ocasionalmente levante-se e mexa-se. Não fique ajoelhado por mais de uma hora sem se levantar e se mexer. Depois de ficar uma hora ajoelhado, caminhe por pelo menos 10 minutos. Se depois de trabalhar ajoelhado os seus joelhos ou as barrigas das pernas incharem, consulte um médico.

COLOCAÇÃO: Use os produtos nos bolsos de joelho das calças ou das calças KNOXFIELD tipo macacão. Utilize apenas produtos do tamanho adequado. O lado da joelheira onde está escrito "KNEE THIS SIDE" deve ser colocado em direção ao joelho. Produtos muito soltos ou muito apertados limitam o movimento e não fornecem o nível ideal de proteção. Sempre verifique a posição dos protetores nos bolsos antes de iniciar qualquer trabalho. O tamanho deste produto está indicado no protetor. Os protetores estão disponíveis em tamanho universal. O tamanho é baseado em uma circunferência da cintura de 120 cm.

RESTRIÇÕES DE USO: Os protetores de joelhos **não fornecem proteção contra água, produtos químicos ou fogo.** Se o protetor mostrar sinais de desgaste intenso, como ruptura ou rasgo, ele deve ser substituído. Os protetores de joelhos têm uma duração de pelo menos 2 anos, mas isso pode variar. Por isso verifique os produtos antes de cada uso.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO: O estado ótimo dos protetores de joelhos pode ser mantido da seguinte forma: Não lavar. Limpe com água quente e sabão, não use nenhum solvente. Após a limpeza, deixe secar. Lave as calças separadamente sem os protetores de joelhos nos bolsos, observe as seguintes instruções.

40

Lave com temperatura de 40°C usando um procedimento suave para materiais sintéticos, seque livremente suspenso à temperatura ambiente. Não branquear. Não secar em secadora. Não passar a ferro. Não limpar quimicamente.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE: Se o produto não estiver em uso, armazene-o em um local bem ventilado, protegido de temperaturas extremas. **A alteração das condições ambientais, como a temperatura, pode reduzir o nível de proteção do protetor.** Nunca coloque objetos pesados sobre o produto. Se possível, evite dobras excessivas e guarde preferencialmente pendurado na posição vertical. Se o produto estiver úmido, deixe secar completamente antes de guardá-lo.

CONSERTO: Se o produto estiver danificado, NÃO vai fornecer um nível ideal de proteção e deve ser substituído imediatamente. Nunca use um produto danificado.

Vida útil: Os produtos usados devem ser descartados de acordo com os regulamentos locais/estaduais ambientais em um aterro apropriado. Para mais informações sobre esses regulamentos, entre em contato com as autoridades locais.

Materiais: protetor de joelhos – EVA espuma, calças – tecido laranja, amarelo ou vermelho: 80 % poliéster, 20 % algodão; cor escura: 65 % poliéster, 35 % algodão.

(RO) Tip 2 - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR - GENUNCHIERE EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

Aceste genunchiere au fost supuse unei examinări de tip CE de către organismul notificat nr. 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD Marea Britanie, conform standardului european EN 14404:2004+A1:2010 pentru protecția genunchilor când se lucrează în poziția îngenunchiat. Declaraţie de conformitate este valabilă până la 21.4.2019 şi este publicată la www.cerva.com. Marcajul CE imprimat pe acestea indică respectarea cerințelor esențiale ale Regulamentul (EU) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.

Cu toate acestea, rețineți întotdeauna că niciun EIP nu poate oferi o protecție completă și că trebuie să aveți mereu grijă în timpul desfășurării activităților cu grad de risc.

ATENȚIE: CUM SĂ SELECTAȚI NIVELUL DE PROTECȚIE ADECVAT. Nivelul 0 de protecție pentru genunchiere este adecvat pentru utilizarea pe suprafețe plane sau care nu sunt plane și **nu oferă protecție împotriva abraziunii.** Nivelul 1 de protecție pentru genunchiere este adecvat pentru utilizarea pe suprafețe plane sau care nu sunt plane și **oferă protecție împotriva abraziunii la o forță de cel puțin (100 ± 5) N.** Nivelul 2 de protecție pentru genunchiere este adecvat pentru utilizarea pe suprafețe plane sau care nu sunt plane și **oferă protecție împotriva abraziunii la o forță de cel puțin (250 ± 10) N**

PERFORMANȚA: Acest produs a fost testat în conformitate cu BS EN 14404:2004+A1:2010 și a **atins următoarele performanțe Tipul 2 Nivelul 1.**

UTILIZARE: Aceste genunchiere sunt concepute pentru a oferi o protecție limitată a genunchilor utilizatorului când lucrează în poziția îngenunchiat. Lucrătorul trebuie totuși să fie conștient de pericolul leziunilor cronice la genunchi și să schimbe în mod regulat poziția pentru a încetini efectele. Pentru a obține o protecție optimă, ar trebui purtate și alte echipamente de protecție adecvate, de ex., încălțăminte de protecție, mănuși, ochelari de protecție. Acestea trebuie purtate pe toată durata expunerii la orice pericol potențial pentru genunchi. Dacă genunchierele se deteriorează, înlocuiți-le imediat cu o pereche nouă.

Țineți spatele drept când vă așezați în genunchi și nu vă sprijiniți pe călcâie. Ridicați-vă și mișcați-vă periodic. Nu stați în genunchi mai mult de o oră fără să vă ridicați și să vă mișcați. După ce ați stat în genunchi timp de o oră, faceți o plimbare timp de cel puțin 10 minute. Cereți sfatul medicului în cazul în care genunchii sau gambele vi se umflă după ce ați lucrat într-o poziție îngenuncheată.

ÎMBRĂCARE: Când îmbrăcați și dezbrăcați produsele, utilizați întotdeauna genunchierele cu pantaloni sau salopete KNOXFIELD. Purtați numai produse de dimensiuni adecvate. Marcajul „KNEE THIS SIDE" (partea spre genunchi) de pe genunchiere trebuie să fie fața în față cu genunchiul. Produsele care sunt prea libere sau prea strânse vor limita mișcarea și nu vor oferi nivelul optim de protecție. Verificați întotdeauna poziționarea genunchierelor în interiorul buzunarelor pentru genunchi înainte de a începe orice lucrare. Dimensiunea acestor produse este marcată pe genunchiere. Acest echipament de protecție este disponibil într-o singură mărime universală, bazată pe o dimensiune a taliei de 120 cm.

RESTRICȚII LA UTILIZARE: Aceste genunchiere **nu asigură protecție împotriva permeabilității apei, a substanțelor chimice sau împotriva focului.** Dacă echipamentul de protecție prezintă semne de uzură severă, cum ar fi decojire sau rupturi, trebuie să înlocuiți genunchiera. Genunchierele au o durată de viață de minimum 2 ani, deși acest aspect poate varia; cu toate acestea, produsele trebuie inspectate înainte de fiecare utilizare

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA: Pentru a menține genunchierele în stare optimă: Nu le spălați. Curățați-le cu apă caldă și săpun, nu utilizați solvenți. Lăsați-le să se usuce după curățare. Pantalonii trebuie spălați separat, fără să fie atașate genunchierele. Urmați instrucțiunile de mai jos:

40

Spălați-le cu un program de spălare ușoară la 40 °C adecvată pentru materiale sintetice, uscați-le la temperatura camerei, fără a utiliza un uscător. Nu folosiți înălbitori. Nu folosiți un program de uscare prin centrifugare. Nu le călcați. Nu apelați la curățare chimică.

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL: Când nu se utilizează, depozitați produsul într-o zonă bine ventilată, ferită de temperaturi extreme. **Modificările condițiilor de mediu, cum ar fi temperatura, pot reduce performanța echipamentului de protecție.** Nu așezați niciodată obiecte grele peste genunchiere. Dacă este posibil, evitați plierea excesivă și, de preferință, depozitați-le agățate vertical. Dacă produsul este umed, lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l depozita.

REPARAREA: În cazul în care produsul se deteriorează, NU va asigura nivelul optim de protecție și, prin urmare, trebuie înlocuit imediat. Nu utilizați niciodată produsul deteriorat.

Sfârșitul ciclului de viață: Produsele uzate trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale/naționale privind mediul înconjurător, la o groapă de gunoi adecvată. Informații suplimentare privind aceste reglementări pot fi obținute de la autoritățile locale.

Materiale: genunchiere - spumă EVA, pantaloni portocalii, galbeni sau roșii: 80% poliester 20% bumbac, culoare închisă: 65% poliester 35% bumbac.

(RS) Tip 2 - UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZAŠTITNIKA ZA KOLENA EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., **Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka**

Zaštitnici za kolena su bili podvrgnuti ispitivanju uzorka kod ovlašćenog tela br. „0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom," u skladu sa Evropskim standardom EN 14404 2004 + A1: 2010 o zaštitnicima za rad u klečećem položaju. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com od 21.04.2019. Oznaka CE, koja je napisana na zaštitnicima, označava usklađenost sa osnovnim zahtevima Regulative (EU) 2016/425 o sredstvima za ličnu zaštitu.

Vodite, ipak, računa o tome da nijedno sredstvo za ličnu zaštitu ne pruža potpunu zaštitu pa je prilikom rizične delatnosti uvek neophodno postupati pažljivo.

OPREZ: KAKO ODABRATI NIVOE ZAŠTITE. Zaštitnici nivoa '0' su prikladni za upotrebu na ravnim ili neravnim podnim površinama i **ne pružaju nikakvu zaštitu od probadanja**.

Zaštitnici nivoa '1' su prikladni za upotrebu na ravnim ili neravnim podnim površinama i **pružaju zaštitu od probadanja snagom bar (100 + 5) N**. Zaštitnici nivoa '2' su prikladni za upotrebu na ravnim ili neravnim podnim površinama i **pružaju zaštitu od probadanja snagom bar (250 + 10) N**.

UČINAK: Proizvod je testiran u skladu sa standardom BS EN 14404:2004+A1:2010 **i postigao je sledeći rezultat: tip 2 nivo 1.**

UPOTREBA: Zaštitnici kolena služe za ograničenu zaštitu kolena korisnika prilikom rada u klečećem položaju. Korisnik, ipak, mora biti svestan opasnosti od hroničnog oštećenja kolena i mora redovno prekidati rad kako bi usporio pojavu negativnih posledica. Da bi bila postignuta optimalna zaštita, moraju se koristiti i druga sredstva za ličnu zaštitu, npr., bezbednosna obuća, rukavice i zaštitne naočare. Zaštitnici se moraju da se koriste sve vreme u toku izlaganja svim potencijalnim situacijama u kojima može da postoji opasnost za kolena. U slučaju oštećenja zaštitnika kolena, odmah ih zamenite sa novim.

Klečite uspravljeno i nemojte sedeti na petama. Povremeno ustanite i razgibajte se. Nemojte klečati duže od jednog časa bez ustajanja i pokreta. Posle klečanja tokom jednog časa, šetajte bar 10 minuta. Ukoliko vam posle rada u klečećem položaju natiču kolena ili listovi, posavetujte se s lekarom.

NAMEŠTANJE: Proizvode stavite i koristite u džepovima pantalona marke KNOXFIELD koji se nalaze na kolenima. Koristite samo proizvode odgovarajuće veličine. Strana zaštitnika kolena na kojoj se nalazi natpis „KNEE THIS SIDE" mora biti okrenuta prema kolenu. Suviše široki ili uski proizvodi ograničavaju pokret i ne pružaju optimalan nivo zaštite. Pre početka bilo kakvog rada, proverite položaj zaštitnika u džepovima. Veličina konkretnih proizvoda je navedena na zaštitniku. Zaštitnici su na raspolaganju u standardnoj veličini. Veličina se zasniva na obimu struka od 120 cm.

OGRANIČENJE UPOTREBE: Zaštitnici kolena **ne pružaju zaštitu od vode, hemikalija niti od vatre.** Ukoliko zaštitnik pokazuje znake većeg habanja, npr. pucanja ili kidanja, morate ga je zameniti novim. Zaštitnici kolena imaju životni vek od minimalno 2 godine, ali ovaj rok se može i razlikovati. Pre upotrebe, ove proizvode i vizuelno pregledajte.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Optimalno stanje zaštitnika kolena možete održati na sledeći način: Nemojte ih prati. Čistite ih toplom vodom i sapunom, nemojte koristiti nikakve rastvarače. Posle čišćenja ostavite ih da se osuše. Pantalone perite posebno, bez zaštitnika kolena u džepovima, i pridržavajte se sledećih uputstava.

40

Odeću perite na temperaturi od 40 °C uz upotrebu blagog programa za sintetičke materijale. Sušite ga tako što ćete ga prostreti na sobnoj temperaturi. Nemojte izbeljivati. Nemojte sušiti u mašini za sušenje. Nemojte peglati. Nemojte čistiti hemijskim putem.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT: Ukoliko proizvod ne upotrebljavate, uskladištite ga na provetrenom mestu zaštićenom od ekstremnih temperatura. **Promene uslova okoline, npr. temperature, mogu da smanje učinak zaštitnika.** Na proizvod nikada nemojte da stavljate teške predmete. Ako je moguće, nemojte ga savijati i čuvajte ga u uspravnom (visećem) položaju. Ukoliko je proizvod vlažan, osušite ga i tek posle uskladištite.

POPRAVKA: Ukoliko je proizvod oštećen, NEĆE pružati optimalan nivo zaštite i potrebno ga je odmah zameniti. Nikada nemojte da koristite oštećeni proizvod.

Istek životnog veka: Dotrajale proizvode potrebno je odstranjivati u skladu sa lokalnim / državnim ekološkim propisima na određenoj deponiji. Više informacija o tim propisima možete dobiti od mesnih kancelarija/službi.

Materijali: zaštitnik kolena – pena EVA, pantalone – narandžasta, žuta ili crvena tkanina: 80 % poliester 20 % pamuk, tamne boje: 65 % poliester + 35 % pamuk

(SE) Typ 2 - INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV KNÄSKYDDEN EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

Knäskydd har varit föremål för EG-typkontroll av det anmälda organet nr. 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, i enlighet med den europeiska standarden EN 14404: 2004 + A1: 2010 om knäskydd för knästående arbeten. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com från 21.4.2019. CE-märkningen som är tryckt på skydden innebär en överensstämmelse med de grundläggande kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

Var dock alltid medveten om ingen av PSU inte ger fullt skydd och när vid utförande av riskabla arbeten är det alltid nödvändigt iaktta ökad uppmärksamhet.

VARNING: HUR MAN VÄLJER SKYDDSNIVÅ. Skydden med nivån 0 är lämpliga för användning på plana eller ojämna golvytor **ger inte något spikgenomträngningsskydd.** Skydden med nivån 1 är lämpliga för användning på plana eller ojämna golvytor **ger ett spikgenomträngningsskydd med en genomträngningskraft på åtminstone (100 ± 5) N.** Skydden med nivån 2 är lämpliga för användning på plana eller ojämna golvytor **ger ett spikgenomträngningsskydd med en genomträngningskraft på åtminstone (250 ± 10) N**

PRESTANDA: Produkten har testats i enlighet med BS EN 14404:2004 + A1: 2010 **och uppnådde följande resultat: den typ 2 nivå 1**.

ANVÄNDNING: Knäskydd används för begränsat skydd av knän när användaren arbetar stående på knä. Användaren ska vara medveten om farorna med kroniska skador på knäna och ska regelbundet lämna den knästående positionen för att bromsa de negativa effekterna. För att uppnå optimalt skydd, är det nödvändigt att använda annan lämplig PSU, t.ex. skyddsskor, handskar, skyddsglasögon. Skydden ska bäras under hela tiden användaren exponeras för potentionell fara för knäna. Vid eventuella skador på knäskydden ska de omedelbart bytas mot ett nytt par.

Vid knästående arbete, håll ryggen rak och sitt inte på hälarna. Ställ dig upp och rör på dig ibland. Arbeta inte längre en timme utan att stå upp och röra på dig. Efter en timmes knästående, ställ dig upp och gå omkring i åtminstone 10 minuter. Om dina knän eller vader svullnar vid knästående arbete, rådfråga din läkare.

PÅTAGNING: Produkterna används i byxornas knäfickor eller i snickarbyxorna KNOXFIELD. Använd bara produkter av lämplig storlek. Knäskyddens sida med texten "KNEE ON THIS SIDE" skall vara riktade mot knäna. För löst eller för hårt sittande produkter begränsar rörligheten och ger inte en optimal skyddsnivå. Innan något arbete påbörjas, kontrollera alltid skyddens position i fickorna. Produkternas storlek finns angivna på knäskydden. Skydden finns tillgängliga i en universell storlek. Storleken baseras på ett midjemått på 120 cm.

RESTRIKTIONER PÅ ANVÄNDNINGEN: Knäskydden **ger inte skydd mot vatten, kemikalier eller eld.** Om skydden visar tecken på slitage, som sprickor eller revor ska de bytas ut. Knäskydden har en livslängd på minst 2 år, tiden kan dock variera. Kontrollera därför alltid produkten innan användning.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL: Knäskyddens optimala skick kan upprätthållas enligt följande: Tvätta inte. Rengör med varmt vatten och tvål, använd inte lösningsmedel. Efter rengöring, låt torka. Byxorna ska tvättas separat utan knäskydd i fickorna, iaktta följande anvisningar.

40

Tvätta plaggen vid 40° C och med ett skonsamt program avsett för syntetiska material, torka fritt hängande vid rumstemperatur. Ska inte blekas Ska inte torkas i torktumlare. Ska inte strykas. Ska inte kemtvättas.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: Om du inte använder produkten, förvara den på en väl ventilerad plats, skyddad från extrema temperaturer. **Förändringar i miljöförhållandena, t.ex. temperaturer, kan minska skyddens prestanda.** Placera aldrig tunga föremål på produkten. Om möjligt, undvika överdriven böjning och förvara dem helst lodrätt hängande. Om produkten blir blöt, torka den helt och hållet innan den placeras för förvaring.

REPARATIONER: Om produkten är skadad, kommer den INTE att ge en optimal skyddsnivå och ska bytas ut omedelbart. Använd aldrig en skadad produkt.

Avslutad livslängd: Begagnade produkter ska kasseras enligt lokala/statliga miljöbestämmelser på en återvinningsstation. För mer information om dessa förordningar, kan du få från dina lokala myndigheter.

Material: knäskydd – EVA skum, byxor – oranget, gult eller rött tyg: 80 % polyester 20 % bomull, mörk färg: 65 % polyester 35 % bomull.

(SI) Tip 2 - NAPOTKI ZA UPORABO ŠČITNIKOV ZA KOLENA EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

Ščitniki za kolena so bili podvrženi atestiranju tipa ES pri pooblaščenem subjektu št. 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, v skladu z evropskim standardom EN 14404:2004+A1:2010 o ščitnikih za kolena pri delu kleče. Izjava o istovetnosti bo po 21.4.2019 objavljena na spletni strani www.cerva.com. Oznaka CE natisnjena na ščitnikih pomeni skladnost z osnovnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425 o sredstvih osebne zaščite.

Nikoli ne pozabite, da nobeno sredstvo osebne zaščite ne daje popolne zaščite, zato pri zahtevnejših delih je vedno potrebno ravnati pozorno.

OPOZORILO: KAKO IZBRATI STOPNJE ZAŠČITE. Ščitniki stopnje »0« so primerni za uporabo na ravnih ali neravnih talnih površinah in **ne zagotavljajo nobene zaščite pred prebadanjem**. Ščitniki stopnje »1« so primerni za uporabo na ravnih ali neravnih talnih površinah in **zagotavljajo nobene zaščito pred prebadanjem s silo najmanj (100 ± 5) N**. Ščitniki stopnje »2« so primerni za uporabo na ravnih ali neravnih talnih površinah in **zagotavljajo nobene zaščito pred prebadanjem s silo najmanj (250 ± 10) N**.

STOPNJA ZAŠČITE: Izdelek je bil testiran v skladu s standardom BS EN 14404:2004+A1:2010 **in je dosegel naslednji rezultat: tip 2, stopnja 1.**

UPORABA: Ščitniki kolen služijo za omejeno zaščito uporabnikovih kolen pri delu v kleče. Delavec se mora biti zavedati nevarnosti kroničnih poškodb kolen in mora vključiti redne odmore (ko vstane), da bi upočasnil negativno delovanje na kolena. Zaradi optimalne zaščite uporabljajte tudi ostala sredstva osebne zaščite OOP, kot npr. varnostna obutev, rokavice in varnostna očala. Ščitnike uporabljajte ves čas izpostavljenosti kakršnikoli potencialni nevarnosti za kolena. Poškodovane ščitnike za kolena nemudoma zamenjajte z novimi.

Klečite vzravnano, ne sedite na petah. Občasno vstanite, da se razgibate. Ne klečite dlje kot eno uro, ne da bi vmes vstali in se razgibali. Po enournem klečanju se sprehodite vsaj 10 minut. Če Vam pri delu kleče otekajo kolena ali lista na nogah, se posvetite z zdravnikom.

NAMEŠČANJE: Izdelke uporabljajte v kolenskih žepih na hlačah ali hlačah z laclјem KNOXFIELD. Uporabljajte le izdelke ustrezne velikosti. Stran kolenskega ščitnika z napisom »KNEE THIS SIDE« mora biti obrnjena proti kolenu. Preveč ohlapni ali pretesni izdelki omejujejo gibanje in ne ščitijo uporabnika na ustrezen način. Pred delom vedno preverite položaj ščitnikov v hlačnicah. Velikost izdelka je navedena na ščitniku. Ščitniki so na voljo v univerzalni velikosti. Velikost se računa po obsegu pasu 120 cm.

OMEJITEV UPORABE: Ščitniki kolen **ne nudijo zaščite proti vodi**, **kemikalijam in niti proti ognju**. Če je ščitnik že močno obrabljen, npr. razpokan, pretrgan itd. ga takoj zamenjajte z novim. Življenjska doba ščitnikov kolen je največ 2 leti, se pa lahko glede na način uporabe razlikuje. Zato pred vsako uporabo izdelek preglejte.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE: Optimalno stanje ščitnikov kolen lahko vzdržujete na naslednji način: Ne prati. Čistite s toplo vodo in milom, ne uporabljajte nobenih topil. Po čiščenju pustite da se posuši. Hlače prati posebej brez ščitnikov kolen v žepih in upoštevajte naslednje napotke.

40

Obleko prati pri temperaturi 40 °C z blagim postopkom pranja in praška, namenjenega za sintetične materiale. Sušite obešeno pri sobni temperaturi. Ne belite. ne sušite v sušilnem stroju. Ne likajte. Ne čistite kemično.

SHRANJEVANJE IN PREVOZ: Kadar izdelka ne uporabljate, ga shranite v dobro prezračenem prostoru varovanem pred visokimi temperaturi. **Spremembe pogojev v okolju npr. temperature, lahko spremenijo učinek ščitnika.** Izdelka nikoli ne odlagajte na težke predmete. Po možnosti se izogibate prekomernemu zvijanju in izdelek shranjujte v navpični legi - obešeno. Če je izdelek še vlažen, ga morate dobro posušiti, preden ga shranite.

POPRAVILA: Če je izdelek poškodovan, potem NE BO nudil optimalne zaščite. Zato dotrajanega takoj zamenjajte z novim. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan.

Konec življenjske dobe: Dotrajane izdelke je potrebno odstranjevati v skladu s krajevnimi / državnimi okoljevarstvenimi predpisi na ustrezen odpad. Za več informacij o navedenih predpisih se pozanimajte pri krajevnih uradih.

Materiali: ščitnik kolen – EVA pena, hlače – oranžna, rumena ali rdeča tkanina: 80 % poliester 20 % bombaž, temna barva: 65 % poliester 35 % bombaž.

(SK) Typ 2 - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA NÁKOLENNÍKA EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika

Tieto nákolenníky podliehali ES typovej skúške notifikovaným orgánom č. 0321 SATRA Technology Center, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD Veľká Británia podľa európskej normy EN 14404: 2004 + A1: 2010 na ochranu kolena pri práci v kľaku. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com od 21.4.2019. Značenie CE na týchto výrobkoch znamená dodržanie základných požiadaviek nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných pomôckach.

Je nutné si uvedomiť, že žiadna položka OOP nemôže poskytnúť úplnú ochranu a vždy sa musí venovať pozornosť pri vykonávaní činnosti súvisiacej s rizikom.

UPOZORNENIE: VYSVETLENIE ÚROVNÍ OCHRANY. Úroveň 0: Ochranné chrániče kolien vhodné na použitie na plochých alebo nerovných podlahových povrchoch a **neposkytujúce ochranu proti prenikaniu.** Úroveň 1: Chrániče kolien vhodné na použitie na plochých alebo nerovných podlahových povrchoch a **poskytujú ochranu proti prenikaniu silou najmenej (100 ± 5) N.** Úroveň 2: Ochranné chrániče kolien vhodné na použitie na plochých alebo nerovných podlahových povrchoch a **poskytujúce ochranu proti prenikaniu pri sile aspoň (250 ± 10) N**

PERFORMANCE: Tento výrobok bol testovaný v súlade s normou BS EN 14404: 2004 + A1: 2010 a **dosiahol nasledujúci výkon: Typ 2 Úroveň 1.**

POUŽITIE: Tieto nákolenníky sú navrhnuté tak, aby poskytovali obmedzenú ochranu kolena užívateľa pri práci v kľačiacej polohe. Pracovník si však musí byť vedomý nebezpečenstva chronického poškodenia kolena a musí pravidelne meniť polohu v kľaku, aby spomalil účinky. Na dosiahnutie optimálnej ochrany by sa mali používať aj iné vhodné OOP napr. bezpečnostná obuv, rukavice, ochranné okuliare. Počas celej práci v kľaku, kedy vzniká potenciálne nebezpečenstvo pre kolená je nutné mať chrániče nasadené. Pokiaľ sa nákolenníky poškodia, ihneď ich vymeňte novým párom.

Pri práci na kolenách, držte si chrbát rovno, bez sedenia na podpätkoch. Postavte sa a čas od času sa pohybujte. Nekľačte viac ako hodinu bez toho, aby ste vstávali a pohybovali sa. Po hodinovom kľačaní sa prejdite aspoň 10 minút. Ak po práci v kľačiacej polohe dôjde k opuchu kolien, alebo lýtok, vyhľadajte lekársku pomoc. **NÁVOD NA NASADENIE:** Nákolenníky vkladajte do zosileného vrecka kolennej časti na nohaviciach s náprsenkou KNOXFIELD. Používajte iba výrobky vhodnej veľkosti. Strana chrániča kolena s označením "KNEE THIS SIDE" musí byť otočená smerom ku kolenu. Výrobky, ktoré sú buď príliš voľné alebo príliš tesné, obmedzujú pohyb a neposkytujú optimálnu úroveň ochrany. Pred začiatkom akejkoľvek práce vždy otestujte polohu podložiek vo vreckách. Veľkosť týchto výrobkov je označená na podložke. Tento nákolenník je k dispozícii v jednej veľkosti, je vhodný pre všetky veľkosti nohavíc do veľkosti pásu 120 cm.

OBMEDZENIA POUŽITIA: Tieto nákolenníky neposkytujú ochranu pred vodou, chemikáliami ani pred ohňom. Ak sa na výrobku objavia znaky vážneho opotrebenia, ako sú praskliny alebo trhliny, je ich nutné vymeniť. Nákolenníky majú životnosť minimálne 2 roky, skutočná životnosť pri používaní je závislá od miery opotrebovania a záťaže. Výrobky je nutné skontrolovať pred každým použitím

ČISTENIE A ÚDRŽBA: Ak chcete udržať vaše nákolenníky v optimálnom stave, neperte ich. Čistite teplou vodou s mydlom, nepoužívajte žiadne rozpúšťadlo. Po čistení ich nechajte vyschnúť. Nohavice sa perú samostatne bez chráničov kolien vo vreckách. Postupujte podľa týchto pokynov:

40

Umývanie pri teplote 40 ° C jemným spôsobom vhodným pre syntetické materiály, voľne sušte pri izbovej teplote. Nebieliť. Nesušiť v sušičke. Nežehliť. Nečistite na sucho.

SKLADOVANIE A DOPRAVA: Pokiaľ výrobok nepoužívate, skladujte ho v dobre vetranom priestore mimo extrémnych teplôt. Zmeny v podmienkach prostredia, ako je teplota, môžu znížiť účinnosť ochranného obalu. Nikdy na výrobky nepokladajte ťažké predmety. Ak je to možné, zabráňte nadmernému prehýbaniu a prednostne ho uložte vertikálne. Ak je výrobok mokrý, nechajte ho pred uskladnením úplne vysušiť.

UPOZORNENIE: Poškodený výrobok neposkytuje optimálnu úroveň ochrany a preto by mal byť okamžite vymenený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok.

Likvidácia: Použité výrobky by sa mali likvidovať v súlade s miestnymi / vnútroštátnymi predpismi o životnom prostredí príslušnej krajiny. Ďalšie informácie týkajúce sa týchto predpisov môžete získať od miestnych úradov.

Materiály: nákolenník - EVA pena, nohavice z oranžovej, žltej alebo červenej tkaniny: 80% polyester 20% bavlna, tmavá farba: 65% polyester 35% bavlna.

(TR) Tip 2 - DİZ KORUYUCU (DİZLİK) KULLANIM KILAVUZU EN 14404:2004+A1:2010-LAIDE

CERVA GROUP a.s., Prumislova sokak, 483, 252 61, Yeneç şehri, Çek Cumhuriyeti

Diz koruyucular Avrupa Birliği standartlarına uygunluk testinden geçmiştir ve ilgili test № 0321 «SATRA Technology Centre», Windham Way, Telford Way, Kettering şehri, Northamptonshire, NN16 8SD Büyük Birtanya yetkili şirketi tarafından «Diz üstü ayakta durarak çalışma için diz koruycu» EN 14404: 2004 + A1: 2010. Uygunluk beyanına 21.4.2019 tarihinden itibaren www.cerva.com adresinde ulaşılabilir. Avrupa standardına uygun olarak yapılmıştır, diz koruyucu üzerinde işaretlenen «CE» işareti «Bireysel koruyucu ekipmanlar hakkında» Yönetmeliğin (EU) 2016/425 temel gereksinimlerine uygunluk anlamına gelmektedir.

Hiç bir bireysel koruyucu ekipmanın tam korumayı garanti etmediğini hiç bir zaman unutmayın, ve riskli eylemler gerçekleştirirken, her zaman son derece dikkatli olmak için özen gösterilmelidir.

UYARI: UYGUN KORUMA SEVİYESİ NASIL SEÇİLMELİDİR. 0 seviyesindeki diz koruyucular düz ve düzgün olmayan zemin yüzeyinde kullanım için uygundur, ancak **delinmeye karşı herhangi bir koruma sağlamamaktadır.** 1 seviyesindeki diz koruyucular düz ve düzgün olmayan zemin yüzeyinde kullanım için uygundur ve **en az (100 +5) N kuvvetle delinmeye karşı koruma sağlar.** 2 seviyesindeki diz koruyucular düz ve düzgün olmayan zemin yüzeyinde kullanım için uygundur ve **en az (250 +5) N kuvvetle delinmeye karşı koruma sağlar**

ETKİNLİK: Ürün BS EN 14404: 2004 + A1: 2010 standardına uygun olarak test edilmiştir, ve **sonuçlar aşağıdaki seviyeye ulaşmıştır: tip 2, seviye 1.**

UYGULAMA: Diz koruyucuları dizler üzerinde çalışırken sınırlı diz koruması için öngörülmüştür. Ancak, işçi kronik diz yaralanması tehlikesini göz önünde bulundurmalı ve düzenli olarak mola vermeli, olumsuz etkileri yavaşlatmak için pozu değiştirmelidir. Optimum koruma sağlamak için, diğer uygun bireysel koruyucu ekipmanlar da kullanılmalıdır – örneğin, koruyucu ayakkabı, eldivenler, koruyucu gözlük. Diz koruyucuları dizler için potansiyel bir tehlike olduğu sürece takılması gerekir. Diz koruyucularına hasar gelmesi durumunda derhal yeni bir çiftle değiştirin.

Dizle üstünde dururken sırtınızı düz tutun ve çömelmeyin. Zamanında ayağa kalkın ve doğrulun. Dizler üstünde ayağa kalkmadan ve doğrulmadan bir saatten fazla durmayın. Dizler üstünde bir saat durduktan sonra en azından 10 dakika yürüyün. Eğer işten sonra dizleriniz veya baldırlarınız şişerse, doktorunuza danışın.

TAKMA: Diz koruyucularını KNOXFIELD pantolon veya tulumun diz hücrelerine yerleştirin. Sadece uygun büyüklükte diz koruyucuları kullanın. «KNEE THIS SIDE» (diz bu tarafta) yazısı olan taraf dize doğrultulması gerekir. Çok gevşek veya çok sıkı diz koruyucular, hareketi kısıtlar ve en iyi koruma sağlamaz. Herhangi bir işe başlamadan önce her zaman hücrelerdeki diz korucuların pozisyonunu kontrol edin. Diz koruyucu ölçüler üzerinde belirtilmiştir. Üniversal ölçüdeki diz koruyucuları da üretilmektedir. Onların ölçüleri 120 sm bel çevresi için odaklanmıştır.

KULLANIM SINIRLAMALARI: Diz koruyucuları **sudan, kimyasal maddelerden ve ateşten korumaz.** Eğer diz koruyucusu üzerinde aşırı aşınma belirtileri varsa – örneğin, çatlak veya yırtılma, o zaman bu diz koruyucusu değiştirilmelidir. Diz koruyucuların kullanım süresi en az 2 senedir, ancak bu süre değişebilir. Bu yüzden her seferinde kullanmadan önce kullanım süresini kontrol edin.

TEMİZLİK VE BAKIM: Diz koruyucuları en iyi durumda tutmak için: Onları yıkamayın. Ilık su ve sabunla temizleyiniz, herhangi çözücü kullanmayın. Temizledikten sonra kurumasını bekleyin. Pantolonu hücrelerinde diz koruyucu olmadan aşağıdaki talimatlara uyarak ayrı yıkayın.

40

Elbiseyi sentetik malzemeler için tasarlanmış nazik temizlik programını uygulayarak 40°C sıcaklıkta yıkayın, oda sıcaklığında asarak kurutun. Beyazlatmayın. Kurutma makinasında kurutmayın. Ütülemeyin. Kuru temizleme uygulamayın.

MUHAFAZA ETME VE TAŞIMA: Ürün kullanılmadığı zaman onu aşırı sıcaklıklardan korunmuş iyi havalandırılmış bir yerde saklayın. **Ortam koşullarının değişmesi – örneğin, sıcaklığın değişmesi– diz koruyucuların etkinliğini azaltabilir.** Ürün üzerine ağır nesne koymayın. Mümkün olduğu kadar aşırı kıvrımlardan kaçının, askıya alınmış bir durumda muhafaza edilmesi arzu edilir. Eğer ürün ıslanmış ise, muhafaza edilmeden önce iyice kurutun.

ONARIM: Eğer ürün hasar gördüyse, o zaman bu ürün en iyi koruma seviyesini SAĞLAMAZ, ve bu ürünün beklemeden değiştirilmesi gerekir. Hiç bir zaman hasarlı ürünü kullanmayın.

Kullanım süresinin sona ermesi: Kullanılmış ürünlerin yerel/devlet ekoloji kuralları gereğince uygun çöp alanında dönüştürülmesi gerekir. Bu kurallar ile ilgili daha ayrıntılı bilgileri yerel kurumlardan almak.

Malzemeler: diz koruyucusu – EVA köpüğü, pantolon – turuncu, sarı veya kırmızı kumaş: %80 polyester, %20 pamuk, koyu renk: % 65 polyester, % 35 pamuk.